

BORMANN[®] *PRO*

Built to last.



BBP3100

027591

EN	FR
IT	EL
BG	SL
RO	HR

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR





FIG.5

**: Parts indicated by this symbol may not be parts of this product version and may not be included along with the product.

**: Τα μέρη που υποδεικνύονται από αυτό το σύμβολο ενδέχεται να μην αποτελούν μέρη αυτής της έκδοσης του προϊόντος και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται μαζί με το προϊόν.

**: Les pièces indiquées par ce symbole peuvent ne pas faire partie de cette version du produit et peuvent ne pas être incluses avec le produit.

**: Le parti indicate con questo simbolo potrebbero non essere parte di questa versione del prodotto e non essere incluse nel prodotto.

**: Частите, обозначени с този символ, може да не са част от тази версия на продукта и може да не са включени в комплекта на продукта.

**: Deli, označeni s tem simbolom, morda niso deli te različice izdelka in morda niso priloženi izdelku.

**: Este posibil ca piesele indicate cu acest simbol să nu facă parte din această versiune de produs și să nu fie incluse împreună cu produsul.

**: Dijelovi označeni ovim simbolom možda nisu dijelovi ove verzije proizvoda i možda neće biti uključeni zajedno s proizvodom.

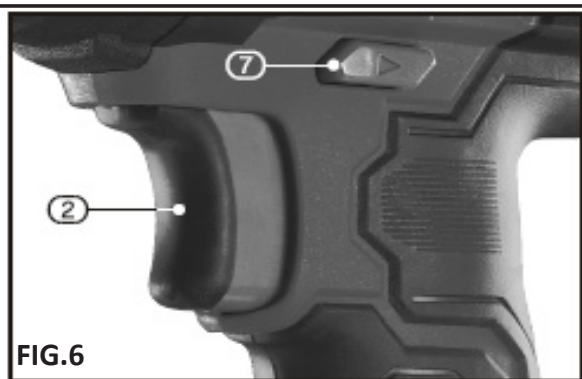


FIG.6



FIG.7

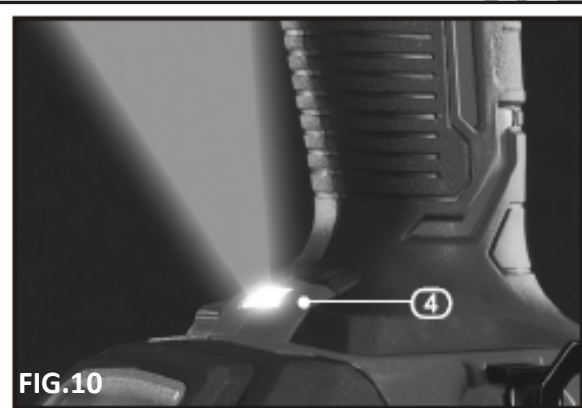


FIG.10

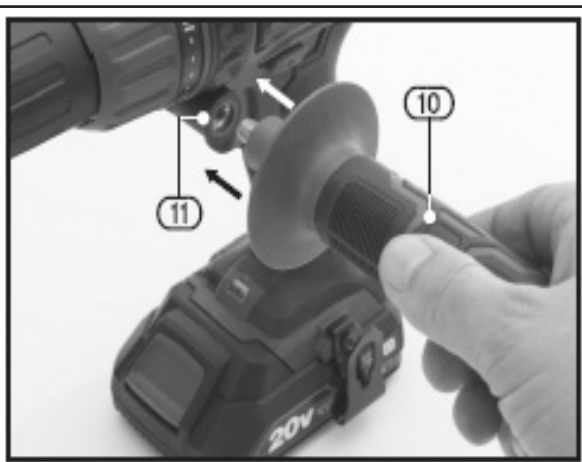


FIG.14

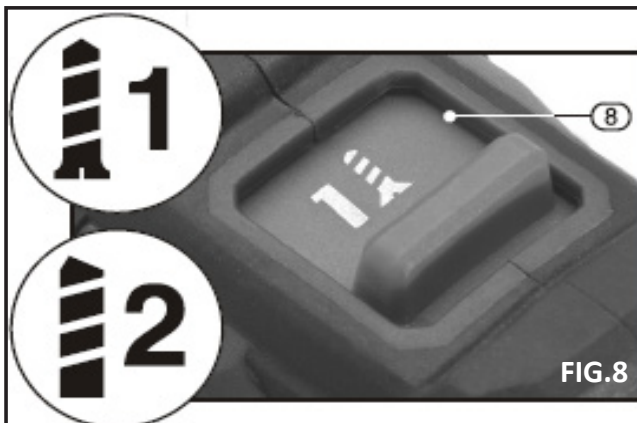


FIG.8

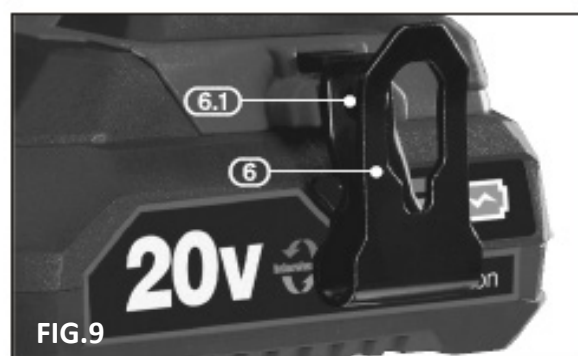


FIG.9

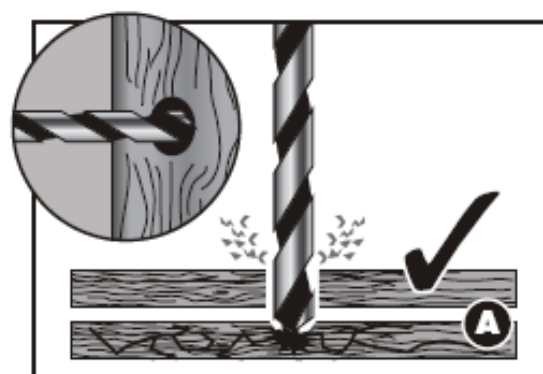


FIG.11



FIG.12





FIG.15



FIG.16

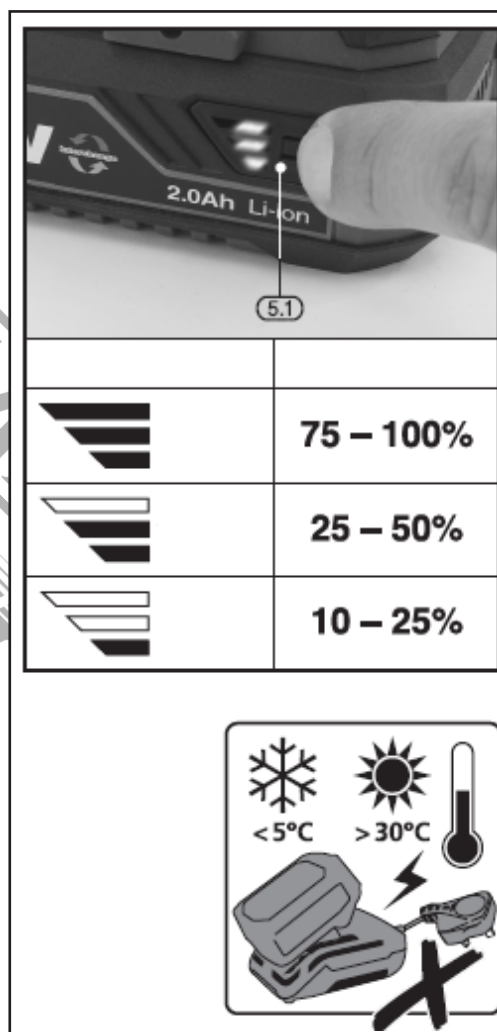


FIG.17

Technical Data

Model	BBP3100
Voltage	20V (Li-ion)
No-load Speed	0-400RPM/0-1650RPM
Max. Torque	50NM
Torque Settings	20+1
Chuck Type	2-13mm keyless chuck
Impact Rate	0-7040BPM / 0-26400BPM

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μοντέλο	BBP3100
Τάση	20V (Li-ion)
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	0-400RPM/0-1650RPM
Μέγιστη Ροπή	50NM
Ρυθμίσεις Ροπής	20+1
Τύπος Τσوك	Αυτόματο 2-13mm
Κρούσεις ανα λεπτό	0-7040BPM/ 0-26400BPM

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Données techniques

Modèle	BBP3100
Tension	20 V (Li-ion)
Vitesse de rotation à vide	0-400 tr/min / 0-1650 tr/min
Max. Couple	50NM
Réglages du couple	20 + 1
Type de mandrin	Mandrin sans clé 2-13 mm
Fréquence de frappe (coups/min)	0-7040BPM / 0-26400BPM

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

Da tecnici

Modello	BBP3100
Tensione	20 V (Li-ion)
Velocità a vuoto	0-400 giri/min / 0-1650 giri/min
Coppia massima	50NM
Impostazioni di coppia	20 + 1
Tipo di mandrino	Mandrino autoserrante 2-13mm
Frequenza dei colpi (colpi/min)	0-7040 BPM / 0-26400 BPM

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Технически данни

Модел	BBP3100
Напрежение	20V (Li-ion)
Обороти без натоварване	0-400 об/мин / 0-1650 об/мин
Макс. Въртящ момент	50NM
Настройки на въртящия момент	20+1
Тип патронник	2-13мм безключов патронник
Честота на ударите (удари/мин)	0-7040BPM / 0-26400BPM

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/ илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е предоставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Tehnični podatki

Model	BBP3100
Napetost	20V (Li-ion)
Hitrost brez obremenitve	0-400 vrtlj./min/ 0-1650 vrtlj./min
Največji navor	50NM
Nastavitve navora	20+1
Vrsta vpenjalne glave	2-13mm vpenjalnik brez ključa
Število udarcev na minuto	0-7040BPM/ 0-26400BPM

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovane in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

Date tehnice

Model	BBP3100
Tensiune	20 V (Li-ion)
Turație de mers în gol	0-400 rpm / 0-1650 rpm
Cuplu maxim	50NM
Setări de cuplu	20 + 1
Tip mandrină	Mandrină fără cheie de 2-13 mm
Număr de percusii pe minut	0-7040BPM / 0-26400BPM

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Tehnički podaci

Model	BBP3100
Napon	20 V (Li-ion)
Brzina bez opterećenja	0-400 okr/min / 0-1650 okr/min
Maks. zakretni moment	50NM
Postavke zakretnog momenta	20 + 1
Vrsta stezne glave	2-13mm stezna glava bez ključa
Broj udaraca u minuti	0-7040BPM / 0-26400BPM

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske, popravne ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

General Safety Rules



WARNING! READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.

Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and /or serious personal injury.

Work area

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

- 1) Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords may create a fire.
(The following applies only to tools with a separate battery pack)
- 2) A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.

Personal Safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery, or long hair can be caught in moving parts.
3. Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting batter pack. Carrying tools with your finger on the switch invites accidents.
4. Do not overextend your arms while operating the tool. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations
5. Use safety equipment. Always wear eye protection, Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

Power tool use and care

1. Use clamps or other practical ways to secure and support the work piece to a stable platform. Holding the work piece by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
2. Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
3. Do not use tool if switch does not turn it on or off. A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
4. Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users
5. Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edge are less likely to bind and are easier to control.
6. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
7. Use only accessories that are supplied with your model. Other accessories that may not be suitable for this tool and may create a risk of injury when used.

Specific safety rules

1. Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
2. Keep hands clear of moving parts.
3. Do not touch moving parts, Allow the power tool accessories (bit and blades etc)to cool before touching them. They can become extremely hot during use and can burn your skin.
4. Always wear protective safety glasses when operating power tools. Wear a face mask when environment is dusty.

Main Description

1. 13mm Keyless Chuck	4. Led Worklight	7. Forward / Reverse selector	10. Auxilliary hand grip
2. Variable speed trigger switch	5. 20V Li-ion Battery Pack **	8. 2 Speed Selector Switch	11. Left-handed auxilliary hand grip mounting
3. Hand Grip	6. Belt Clip	9. Torque Selection Collar	12. Battery release button**

Basic Operation

• Dust and swarf

A correctly fitted dust mask, suitable for activity and in accordance to the relevant standard must be worn.

- Swarf produced by metal drilling is sharp. Take precautions when clearing swarf. The burr left on the hole is also sharp and should be removed with a suitable tool.
- Always wear safety goggles.
- Drill bit is hot after use.

Installing And Removing Bits (Fig.4)

Note: This is equipped with an electric brake.

The drill is fitted with a keyless chuck, this means that a chuck key is not required to secure the drill or screwdriver bit.

1. Place the bit shaft into the chuck as far as possible.
2. Tighten the chuck firmly.

Note: Short screwdriver bits need only to be inserted to the depth of the hexagon shaft before tightening the chuck by hand.

Selecting the direction of rotation (Fig. 5)

The forward/reverse direction of rotation selector 7 determines the direction of rotation of the bit (clockwise or counterclockwise).

To select the direction of rotation:

Stop the tool and push the selector 7 to the left or right.

When the selector is pushed to the left, the bit will rotate clockwise.

When the selector is pushed to the right, the bit will rotate counterclockwise.

Before operation, check that the direction of rotation selector is set in the required position. Do not change the direction of rotation until the bit comes to a complete stop.

When the tool is not in use, move the selector to the neutral (middle position) in order to lock the trigger.

Note: Failure to use the neutral position may activate the trigger inadvertently. This inadvertent operation may damage the power tool.

Variable Speed Trigger (Fig. 6)

When the trigger 2 is depressed the bit will rotate (provided the direction of rotation selector 7 is set in the forward or reverse position). The trigger is electronic which enables the user to vary the speed continuously.

The speed varies according to how far the trigger is depressed.

The further it is depressed, the faster the drive spindle will rotate.

The lighter it is depressed, the slower it will rotate.

Torque Selection Control (Fig. 7)

By turning the collar (9) it is possible to adjust the amount torque.

The 21 available settings provide a means for setting the torque to the required level. For example, this means that repetitive driving screws of the same size will be driven into the material to the same torque, thus giving the same fixing strength, or in the case of countersunk screws, these will all be driven to the same depth in the material.

The torque control prevents the heads of small diameter screws from being twisted off when correctly set.

To turn on the drilling function select the drill icon and the hammer icon to turn on the impact function.

Two speed gear box (Fig. 8)

Select a low gear 1 (slower rotational speed and higher torque) for screwdriving.

Use a high gear 2 (faster rotational speed and lower torque) for drilling holes.

Belt Clip (Fig. 9)

The spring steel belt clip 6 is convenient for hanging the drill temporarily. The clip can be installed on either side of the tool.

To install the clip:

Locate the clip 6 in position and fasten with screw 6.1 supplied, take care to not over-tighten and strip the thread.

LED Worklight (Fig.10)

To aid use in confined, and inadequately lit spaces; the LED work-light 4 automatically illuminates when the trigger is pressed.

Screwdriving

To prevent slip or damage to the screw head, match the screwdriver bit to the screw head size.

To remove screws:

Move the direction switch to the reverse position and pressure to the screw head and press the trigger slowly.

Screwdriver bits are consumable items.

Warning!

Before drilling check that there are no hidden hazards such as electrical cables, water or gas pipes running below the surface by use of a metal voltage detector.

Do not expose either the drill or charger to rain or water.

Do not overcharge the battery pack (more than six hours) as this could damage the battery cells.

Drilling Wood And Plastic (Fig.11)

To prevent splitting around the drill holes on the reverse side, clamp a piece of scrap timber (A) under the material to be drilled.

Drilling Metal (Fig.12)

Metals such as mild steel, aluminium and brass may be drilled.

Mark the point to be drilled with a centre punch (B) to help the drill bit tip to locate.

A drop of oil (C) on the drilled area will aid cutting and help prolong the life of the bit.

Note: Although metal drilling is technically within the capabilities of this drill, its rotational speed is not always fast enough to achieve perfect results every time. For this reason, extra caution should always be taken when drilling metal, as snagging of the drill may occur.

Battery Pack Charging (Fig.15-17)

Warning: Use only the genuine charger, for charging the batteries, supplied by the manufacturer. Only Bormann designated battery packs and chargers can be used in conjunction with this product.

Use of any other third party battery packs/chargers with this product is considered misuse and will invalidate the producer's warranty.

Once connected to the mains supply recharging of the battery pack can be left generally unsupervised requiring minimal attention. Complex circuit construction monitors the battery pack condition adjusting the recharge current to suit. When the recharge cycle is complete and to maintain the full capacity a low output current will continue as required.

Warning!

- Check the condition of the charger and battery prior to each charge. If there is any sign of damage then do not commence charging, seek advice from an authorised supplier.

To charge the battery pack (5) , it must first be removed from the tool.

To release the battery pack:

Press the battery pack release button (12) and gently slide the battery pack off (Fig.15).

Plug the battery charger unit into a 230V/AC 13amp socket.

The green LED (13.1) will stay lit to show the charger has power.

Slide the battery pack into place ensuring the battery terminals and the charger terminals make a good connection Fig.16a.

After a few seconds delay the red LED (13.2) will light to show the battery pack is being charged.

Warning!

- Ensure battery pack is connected correctly. (15b). Sliding the battery pack on incorrectly may cause damage to the battery/charger.

When the battery pack is fully charged, the green LED (13.1) will light on.

Warning!

- If the indicator lights fail to illuminate during the charging cycle, the charger from the power supply socket outlet and replace the battery pack.

Completing the charging cycle:

Disconnect battery charger from the power supply.

Caution: Do not pull the plug out of the power supply by pulling on the cord.

- Make sure to grasp the plug when removing from power supply to avoid damaging the cord.

Remove the battery pack from the battery charger.

- Supporting the battery charger with hand, pull out the battery pack from the battery charger.

Caution: When the battery charger has been continuously used, the battery charger will be hot.

Once the charging has been completed, give 15 minutes rest until the next charge.

If the battery pack is charged when it is warm due to battery use or exposure to sunlight, the battery pack will not be recharged. In such a case, let the battery pack cool before charge.

If the red indicator flickers rapidly at 0.2 - second intervals, check for and take out any foreign objects in the charger's battery slot. If there are no foreign objects, it is probable that the battery pack or charger is malfunctioning. Now battery/charger to normalise and try again. If a fault remains after trying this then contact an authorised supplier.

Battery charging status

To display the amount of charge left in the battery pack, press the charge level indicator button.

Battery Pack Efficiency And Charging Advice

Recharge the battery packs before they become completely exhausted.

When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge the battery packs. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery pack may become damaged.

Avoid recharging at high temperatures. A rechargeable battery pack will be hot immediately after use. If such a battery pack is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery pack and recharge it after it has cooled for a while.

The battery pack should only be used and/or charged when battery pack temperature is between 5°C and 30°C.

The battery pack needs to be warmed-up or cooled down in order to prevent damage to the batteries internal components.

Note: Failure to warm up or cool down a battery pack could result in serious damage to the battery, charger and user.

***Disposal**

At the end of the machine's working life or when it can no longer be repaired, ensure that it is disposed of according to national regulations.

— Contact your local authority for details of collection schemes in your area.

In all circumstances:

- DO not dispose Of power tools with domestic waste.
- DO not incinerate.
- Do not dispose of WEEE as unsorted municipal waste.

Warning!

- Do not put battery pack in fire or mutilate; cells may burst or release toxic materials.
- Do not short circuit cells, may cause burns.
- The battery pack must be removed from the appliance before it is scrapped.
- The battery pack is to be disposed of safely.
- Do not mutilate batteries; corrosive electrolyte will be released.
- Do not dispose of batteries or cells in a charged condition.

Expired batteries must be recycled/disposed of in accordance with the appropriate regulation or legislation. They should be returned to your local warranty agent/stockist.

Règles générales de sécurité



AVERTISSEMENT ! LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.

Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Zone de travail

1. Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées et sombres sont propices aux accidents.
2. N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
3. Ne laissez pas les enfants et les spectateurs s'approcher lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

- 1) Ne maltraitez pas le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter l'outil. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Remplacez immédiatement les cordons endommagés. Les cordons endommagés peuvent provoquer un incendie.
(Ce qui suit s'applique uniquement aux outils dotés d'un bloc-piles séparé)
- 2) Un outil sur batterie avec des batteries intégrées ou un bloc de batteries séparé doit être rechargé uniquement avec le chargeur spécifié pour la batterie. Un chargeur qui peut convenir à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.

Sécurité personnelle

1. Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
2. Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Contenez les cheveux longs. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
3. Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'insérer la batterie. Le fait de porter des outils avec le doigt sur l'interrupteur favorise les accidents.
4. Ne tendez pas trop les bras lorsque vous utilisez l'outil. Gardez toujours un pied et un équilibre corrects. Une bonne assise et un bon équilibre permettent de mieux contrôler l'outil dans des situations inattendues.
5. Utilisez des équipements de sécurité. Portez toujours une protection oculaire, un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection auditive pour les conditions appropriées.

Utilisation et entretien des outils électriques

1. Utilisez des pinces ou d'autres moyens pratiques pour fixer et soutenir la pièce de travail sur une plate-forme stable. Tenir la pièce à la main ou contre son corps est instable et peut entraîner une perte de contrôle.
2. Ne pas forcer l'outil. Utilisez l'outil approprié pour votre application. L'outil correct effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, au rythme pour lequel il a été conçu.
3. N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter. Un outil qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
4. Rangez les outils inutilisés hors de portée des enfants et d'autres personnes non formées. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
5. Entretenez vos outils avec soin. Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Des outils correctement entretenus et au tranchant affûté risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
6. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées, qu'elles ne sont pas coincées, qu'elles ne sont pas cassées et que rien d'autre ne risque d'affecter le fonctionnement de l'outil. Si l'outil est endommagé, faites-le réviser avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
7. N'utilisez que les accessoires qui sont fournis avec votre modèle. Les autres accessoires peuvent ne pas être adaptés à cet outil et peuvent créer un risque de blessure lors de leur utilisation.

Règles de sécurité spécifiques

1. Tenez l'outil par des surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération où l'outil de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché. Le contact avec un fil "sous tension" rendra également les parties métalliques exposées de l'outil "sous tension" et choquera l'opérateur.
2. Gardez les mains à l'écart des pièces mobiles.
3. Ne touchez pas les pièces mobiles. Laissez refroidir les accessoires de l'outil électrique (mèches et lames, etc.) avant de les toucher. Ils peuvent devenir extrêmement chauds pendant l'utilisation et peuvent brûler votre peau.
4. Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez des outils électriques. Portez un masque facial lorsque l'environnement est poussiéreux.

Description principale

1. Mandrin sans clé de 13 mm	4. Lampe de travail Led	7. Sélecteur de sens de rotation (droite/gauche)	10. Poignée auxiliaire
2. Gâchette à vitesse variable	5. Pack batterie 20V Li-ion **	8. Sélecteur à 2 vitesses	11. Montage d'une poignée auxiliaire pour gaucher
3. Poignée	6. Clip de ceinture	9. Collier de sélection de couple	12. Bouton de libération de la batterie**

Fonctionnement de base

• Poussière et copeaux.

Un masque anti-poussière correctement ajusté, adapté à l'activité et conforme à la norme en vigueur, doit être porté.

- Les copeaux produits par le forage des métaux sont tranchants. Prendre des précautions lors de l'élimination des copeaux. La bavure laissée sur le trou est également tranchante et doit être retirée avec un outil approprié.
- Portez toujours des lunettes de sécurité.
- La foret est chaude après utilisation.

Installation et retrait des embouts (Fig. 4)

Remarque : Ce modèle est équipé d'un frein électrique.

La perceuse est équipée d'un mandrin sans clé, ce qui signifie qu'une clé de mandrin n'est pas nécessaire pour fixer la foret ou l'embout.

1. Placez l'arbre du foret dans le mandrin aussi loin que possible.
2. Serrez fermement le mandrin.

Remarque : Il suffit d'insérer les embouts de vissage courts jusqu'à la profondeur de l'arbre hexagonal avant de serrer le mandrin à la main.

Sélection du sens de rotation (Fig.5)

Le sélecteur de sens de rotation droite/gauche 7 détermine le sens de rotation de l'embout (droite ou gauche).

Pour sélectionner le sens de rotation :

Arrêtez l'outil et poussez le sélecteur 7 vers la gauche ou la droite.

Lorsque le sélecteur est poussé vers la gauche, l'embout tourne vers la droite.

Lorsque le sélecteur est poussé vers la droite, l'embout tourne vers la gauche.

Avant toute utilisation, vérifiez que le sélecteur est réglé sur la position requise. Ne changez pas le sens de rotation jusqu'à ce que le conducteur s'arrête complètement.

Lorsque le conducteur n'est pas utilisé, mettez l'interrupteur en position neutre (position centrale) afin de verrouiller la gâchette.

Remarque : Si vous n'utilisez pas la position neutre, vous risquez d'activer la gâchette par inadvertance. Cette opération involontaire peut endommager l'outil électrique.

Gâchette à vitesse variable (Fig. 6)

Lorsque la gâchette 2 est enfoncée, l'embout tourne (à condition que le sélecteur de sens de rotation 7 soit en position droite ou gauche).

Cette gâchette est électronique, ce qui permet à l'utilisateur de faire varier la vitesse en continu.

La vitesse varie en fonction de la distance à laquelle la gâchette est enfoncée.

En appuyant sur la gâchette avec plus de force, la broche d'entraînement tournera plus vite.

En appuyant sur la gâchette avec moins de force, la broche d'entraînement tournera plus lentement.

Commande de sélection du couple (Fig. 7)

En tournant le collier (9), il est possible de régler le couple de serrage.

Les 21 réglages disponibles permettent d'ajuster le couple au niveau requis. Cela signifie, par exemple, que les vis à enfoncer répétitives de même taille seront enfoncées dans le matériau avec le même couple, donnant ainsi la même force de fixation, ou dans le cas de vis à tête fraisée, elles seront toutes enfoncées à la même profondeur dans le matériau.

Le contrôle du couple empêche la tête des vis de petit diamètre de se détacher par torsion lorsqu'il est correctement réglé.

Pour passer en mode de perçage, sélectionnez l'icône de la perceuse. Pour passer en mode de perçage à percussion, sélectionnez l'icône du marteau.

Boîte de vitesses à deux vitesses (Fig. 8)

Sélectionnez une vitesse basse 1 (vitesse de rotation plus lente et couple plus élevé) pour le vissage.

Utilisez une vitesse élevée 2 (vitesse de rotation plus rapide et couple plus faible) pour le perçage de trous.

Clip de ceinture (Fig. 9)

Le clip de ceinture en acier à ressort 6 est pratique pour suspendre temporairement la perceuse. Le clip peut être installé de chaque côté de l'outil.

Pour installer le clip :

Placez le clip 6 en position et fixez-le avec la vis 6.1 fournie, en veillant à ne pas trop serrer et à ne pas dénuder le filetage.

Lampe de travail LED (Fig. 10)

Pour faciliter l'utilisation dans les espaces confinés et mal éclairés, la lampe de travail à LED 4 s'allume automatiquement lorsque l'on appuie sur la gâchette.

Vissage/dévisage

Pour éviter de glisser ou d'endommager la tête de la vis, faites correspondre la mèche du tournevis à la taille de la tête de la vis.

Pour retirer les vis :

Déplacer le sélecteur de sens de rotation de manière à ce que l'embout tourne à gauche et exercer une pression sur la tête de la vis et appuyer lentement sur la gâchette. Les embouts de vissage sont des articles consommables.

Attention !

Avant de forer, vérifiez qu'il n'y a pas de dangers cachés tels que des câbles électriques, des conduites d'eau ou de gaz sous la surface à l'aide d'un détecteur de tension métallique.

N'exposez ni la perceuse ni le chargeur à la pluie ou à l'eau.

Ne surchargez pas la batterie (plus de six heures) car cela pourrait endommager les cellules de la batterie.

Perçage du bois et du plastique (Fig. 11)

Pour éviter les fissures autour des trous de perçage au verso, fixez un morceau de bois de rebut (A) sous le matériau à percer.

Perçage du métal (Fig. 12)

Les métaux tels que l'acier doux, l'aluminium et le laiton peuvent être percés.

Marquez le point à percer avec un poinçon de centrage (B) pour aider la pointe de la mèche à se positionner. Une goutte d'huile (C) sur la zone percée facilitera la coupe et contribuera à prolonger la durée de vie de la mèche.

Remarque : Bien que le perçage des métaux soit techniquement possible avec cette perceuse, sa vitesse de rotation n'est pas toujours suffisante pour obtenir des résultats parfaits à chaque fois. C'est pourquoi il faut toujours faire preuve d'une grande prudence lors du perçage du métal, car le foret peut s'accrocher.

Chargement de la batterie (Fig. 15-17)

Avertissement : N'utilisez que le chargeur d'origine, pour charger les batteries, fourni par le fabricant. Seuls les packs de batteries et les chargeurs désignés par Bormann peuvent être utilisés avec ce produit.

L'utilisation de tout autre pack de batterie/chargeur tiers avec ce produit est considérée comme une mauvaise utilisation et annulera la garantie du produit.

Une fois connectée à l'alimentation secteur, la recharge de la batterie peut être laissée sans surveillance et ne nécessite qu'une attention minimale. Un circuit complexe surveille l'état de la batterie et ajuste le courant de recharge en conséquence. Lorsque le cycle de recharge est terminé et pour maintenir la pleine capacité, un faible courant de sortie est maintenu selon les besoins.

Attention !

- Vérifiez l'état du chargeur et de la batterie avant chaque charge. S'il y a le moindre signe de dommage, ne commencez pas la charge et demandez conseil à un fournisseur agréé.

Pour charger le bloc-piles (5), il faut d'abord le retirer de l'outil.

Pour libérer le bloc-piles :

Appuyez sur le bouton de libération du bloc de batteries (12) et faites glisser doucement le bloc de batteries pour le retirer (Fig.15).

Branchez le chargeur de batterie dans une prise de 230V/AC 13amp.

Le voyant vert (13.1) reste allumé pour indiquer que le chargeur est alimenté.

Faites glisser la batterie en place en vous assurant que les bornes de la batterie et les bornes du chargeur sont bien connectées (Fig.16a). Après un délai de quelques secondes, la LED rouge (13.2) s'allume pour indiquer que le pack de batteries est en cours de charge.

Attention !

- Assurez-vous que le bloc de batteries est correctement connecté (15b). Un mauvais branchement du bloc-piles peut endommager la batterie/le chargeur.

Lorsque le bloc-piles est complètement chargé, le voyant vert (13.1) s'allume.

Avertissement !

- Si les témoins lumineux ne s'allument pas pendant le cycle de charge, débranchez le chargeur de la prise de courant et remplacez le bloc-piles.

Achèvement du cycle de charge :

Débranchez le chargeur de batterie de l'alimentation électrique.

Attention : Ne pas retirer la fiche de l'alimentation en tirant sur le cordon.

- Veillez à bien saisir la fiche lorsque vous la retirez de l'alimentation pour éviter d'endommager le cordon. Retirez le bloc de batteries du chargeur de batteries.
 - En soutenant le chargeur de batterie avec la main, retirez le bloc de batterie du chargeur de batterie.
- Attention : Lorsque le chargeur de batterie a été utilisé de manière continue, le chargeur de batterie sera chaud. Une fois la charge terminée, laissez reposer 15 minutes avant la prochaine charge.

Si le bloc-pile est chargé alors qu'il est chaud en raison de l'utilisation de la pile ou de l'exposition à la lumière du soleil, le bloc-pile ne pourra pas être rechargé. Dans ce cas, laissez le bloc-piles refroidir avant de le charger.

Si le voyant rouge clignote rapidement à intervalles de 0,2 seconde, vérifiez et retirez tout objet étranger dans le logement de la batterie du chargeur. S'il n'y a pas de corps étrangers, il est probable que la batterie ou le chargeur ne fonctionne pas correctement. Laissez la batterie/le chargeur se normaliser et réessayez. Si le problème persiste après ces essais, contactez un fournisseur agréé.

État de charge de la batterie

Pour afficher le niveau de charge restant dans la batterie, appuyez sur le bouton indicateur de niveau de charge.

Conseils sur l'efficacité et la charge des packs de batteries

Rechargez les batteries avant qu'elles ne soient complètement épuisées.

Lorsque vous sentez que la puissance de l'outil s'affaiblit, arrêtez d'utiliser l'outil et rechargez les blocs-piles. Si vous continuez à utiliser l'outil et à épuiser le courant électrique, le bloc-piles risque d'être endommagé.

Évitez de recharger à des températures élevées. Une batterie rechargeable est chaude immédiatement après son utilisation.

Si un tel bloc-pile est rechargé immédiatement après utilisation, sa substance chimique interne se détériore et la durée de vie de la pile est réduite. Laissez le bloc-piles et rechargez-le après qu'il ait refroidi pendant un certain temps.

Le bloc-piles ne doit être utilisé et/ou chargé que lorsque sa température se situe entre 5°C et 30°C.

Le bloc-piles doit être réchauffé ou refroidi afin d'éviter d'endommager ses composants internes.

Remarque : Le fait de ne pas réchauffer ou refroidir un bloc-piles peut entraîner de graves dommages à la batterie, au chargeur et à l'utilisateur.

*Mise au rebut

À la fin de la vie utile de la machine ou lorsqu'elle ne peut plus être réparée, veillez à ce qu'elle soit éliminée conformément aux réglementations nationales.

- Contactez votre autorité locale pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte dans votre région.

En toutes circonstances :

- Ne pas jeter les outils électriques avec les ordures ménagères.
- NE PAS incinérer.
- Ne pas jeter les DEEE avec les déchets municipaux non triés.

Attention !

- Ne pas mettre le bloc-piles dans le feu ou le mutiler ; les cellules pourraient éclater ou libérer des matières toxiques.
- Ne pas court-circuiter les cellules, cela pourrait provoquer des brûlures.
- Le bloc-piles doit être retiré de l'appareil avant d'être mis au rebut.
- Le bloc-piles doit être éliminé en toute sécurité.
- Ne pas mutiler les piles ; de l'électrolyte corrosif sera libéré.
- Ne jetez pas les batteries ou les piles en état de charge.

Les batteries périmées doivent être recyclées/éliminées conformément à la réglementation ou à la législation en vigueur. Elles doivent être retournées à votre agent de garantie/stockiste local.

Regole generali di sicurezza



ATTENZIONE! LEGGERE E COMPRENDERE TUTTE LE ISTRUZIONI.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Area di lavoro

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.
2. Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
3. Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

Sicurezza elettrica

- 1) Non abusare del cavo. Non usare mai il cavo per trasportare l'utensile. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Sostituire immediatamente i cavi danneggiati. I cavi danneggiati possono provocare incendi. (Quanto segue si applica solo agli strumenti con pacco batteria separato)
- 2) Un utensile a batteria con batterie integrate o un pacco batterie separato deve essere ricaricato solo con il caricabatterie specificato per la batteria. Un caricabatterie che può essere adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un'altra batteria.

Sicurezza personale

1. Quando si utilizza un elettrostrumento, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
2. Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Contenere i capelli lunghi. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
3. Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di blocco o spento prima di inserire la batteria. Se si portano gli strumenti con il dito sull'interruttore, si rischiano incidenti.
4. Non estendere eccessivamente le braccia durante l'utilizzo dell'utensile. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. L'appoggio e l'equilibrio corretti consentono di controllare meglio l'attrezzo in situazioni impreviste.
5. Utilizzare l'attrezzatura di sicurezza. Indossare sempre protezioni per gli occhi, maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto o protezioni per l'udito in condizioni adeguate.

Uso e cura degli elettrostrumenti

1. Utilizzare morsetti o altri metodi pratici per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile. Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo è instabile e può causare la perdita di controllo.
2. Non forzare l'utensile. Utilizzare l'utensile corretto per l'applicazione. L'utensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
3. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Un utensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
4. Conservare gli attrezzi inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e di altre persone non addestrate. Gli utensili sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
5. Mantenere gli strumenti con cura. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili sottoposti a una corretta manutenzione e con il tagliente affilato hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
6. Verificare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, far revisionare l'utensile prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono causati da utensili con scarsa manutenzione.
7. Utilizzare solo gli accessori forniti con il modello in uso. Altri accessori potrebbero non essere adatti a questo strumento e potrebbero creare un rischio di lesioni durante l'uso.

Norme di sicurezza specifiche

1. Quando si esegue un'operazione in cui l'utensile da taglio può entrare in contatto con cavi nascosti, è necessario tenere l'utensile sulle superfici di presa isolate. Il contatto con un filo "sotto tensione" renderà "sotto tensione" anche le parti metalliche esposte dell'utensile e provocherà una scossa all'operatore.
2. Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
3. Non toccare le parti in movimento, Lasciare raffreddare gli accessori dell'elettrostrumento (punte, lame, ecc.) prima di toccarli. Durante l'uso possono diventare estremamente caldi e possono bruciare la pelle.
4. Indossare sempre occhiali protettivi quando si utilizzano utensili elettrici. Indossare una mascherina quando l'ambiente è polveroso.

Descrizione principale

- | | | | |
|-----------------------------------|--|---|---|
| 1. Mandrino senza chiave da 13 mm | 4. Luce da lavoro a led | 7. Selettore del senso di rotazione (destra/sinistra) | 10. Impugnatura ausiliaria |
| 2. Grilletto a velocità variabile | 5. Pacchetto batterie agli ioni di litio da 20V ** | 8. Selettore a 2 velocità | 11. Montaggio dell'impugnatura ausiliaria per mancini |
| 3. Impugnatura a mano | 6. Clip da cintura | 9. Collare di selezione della coppia | 12. Pulsante di rilascio della batteria** |

Funzionamento di base

- Polvere e trucioli.

È necessario indossare una maschera antipolvere correttamente montata, adatta all'attività e conforme alla normativa vigente.

- I trucioli prodotti dalla foratura dei metalli sono taglienti. Prendere precauzioni quando si rimuovono i trucioli. Anche la bava lasciata sul foro è tagliente e deve essere rimossa con un attrezzo adatto.
- Indossare sempre gli occhiali di sicurezza.
- La punta del trapano è calda dopo l'uso.

Installazione e rimozione delle inserti/punte da trapano (Fig. 4)

Nota: è dotato di un freno elettrico.

Il trapano è dotato di un mandrino senza chiave, il che significa che non è necessaria una chiave per fissare il punta da trapano o la inserto.

1. Inserire l'albero della punta nel mandrino il più possibile.
2. Serrare saldamente il mandrino.

Nota: Le punte corte per cacciavite devono essere inserite solo fino alla profondità dell'albero esagonale prima di serrare il mandrino a mano.

Selezione del senso di rotazione (Fig. 5)

Il selettore del senso di rotazione destro/sinistro 7 determina il senso di rotazione del inserto (destro o sinistro).

Per selezionare il senso di rotazione:

Arrestare l'utensile e spingere il selettore 7 a sinistra o a destra.

Quando il selettore viene spinto a sinistra, l'inserto ruota a destra.

Quando il selettore viene spinto verso destra, l'inserto ruota verso sinistra.

Prima dell'operazione, verificare che il selettore del senso di rotazione sia impostato nella posizione desiderata. Non cambiare il senso di rotazione finché l'inserto/la punta da trapano non si arresta completamente.

Quando l'utensile non viene utilizzato, spostare il selettore in posizione neutra (centrale) per bloccare il grilletto.

Nota: Se non si utilizza la posizione neutra, il grilletto può essere attivato inavvertitamente. Questa operazione involontaria può danneggiare l'elettrodotto.

Grilletto a velocità variabile (Fig. 6)

Quando si preme il pulsante 2, l'inserto/punta da trapano ruota (a condizione che il selettore del senso di rotazione 7 sia impostato sulla posizione destra o sinistra).

Il grilletto è elettronico e consente all'utente di variare la velocità in modo continuo.

La velocità varia a seconda di quanto viene premuto il grilletto.

Premendo il grilletto con maggiore forza, il mandrino di azionamento ruoterà più velocemente.

Premendo il grilletto con una forza minore, il mandrino di azionamento ruoterà più lentamente.

Controllo di selezione della coppia (Fig. 7)

Ruotando il collare (9) è possibile regolare la coppia di serraggio.

Le 21 impostazioni disponibili consentono di impostare la coppia al livello desiderato. Ciò significa, ad esempio, che le viti ad azionamento ripetuto della stessa dimensione saranno inserite nel materiale con la stessa coppia, garantendo così la stessa forza di fissaggio, oppure, nel caso di viti svasate, saranno tutte inserite nel materiale alla stessa profondità.

Il controllo della coppia impedisce la torsione delle teste delle viti di piccolo diametro quando è impostato correttamente.

Per passare alla modalità di foratura, selezionare l'icona del trapano. Per passare alla modalità di foratura a percussione, selezionare l'icona del martello.

Cambio a due velocità (Fig. 8)

Selezionare una marcia bassa 1 (velocità di rotazione più bassa e coppia più elevata) per l'avvitamento.

Utilizzare una marcia alta 2 (velocità di rotazione più elevata e coppia inferiore) per i fori.

Clip da cintura (Fig. 9)

La clip da cintura in acciaio elastico 6 è comoda per appendere temporaneamente il trapano. La clip può essere installata su entrambi i lati dell'utensile.

Per installare la clip:

Posizionare la clip 6 e fissarla con la vite 6.1 in dotazione, facendo attenzione a non stringere troppo e a non spanare la filettatura.

Luce di lavoro a LED (Fig. 10)

Per facilitare l'uso in spazi ristretti e non adeguatamente illuminati, il faro da lavoro a LED 4 si illumina automaticamente quando si preme il grilletto.

Avvitamento/svitamento

Per evitare di scivolare o danneggiare la testa della vite, far corrispondere la punta del cacciavite alla dimensione della testa della vite.

Per rimuovere le viti:

Spostare il selettore del senso di rotazione in modo che la inserto ruoti a sinistra e fare pressione sulla testa della vite e premere lentamente il grilletto. Gli inserti per avvitare sono articoli di consumo.

Attenzione!

Prima di procedere alla perforazione, verificare che non vi siano pericoli nascosti come cavi elettrici, tubature dell'acqua o del gas che scorrono sotto la superficie, utilizzando un rilevatore di tensione metallica.

Non esporre il trapano o il caricabatterie alla pioggia o all'acqua.

Non sovraccaricare il pacco batteria (per più di sei ore) per non danneggiare le celle della batteria.

Foratura di legno e plastica (Fig. 11)

Per evitare spaccature intorno ai fori sul retro, fissare un pezzo di legno di scarto (A) sotto il materiale da forare.

Foratura del metallo (Fig. 12)

È possibile forare metalli come acciaio dolce, alluminio e ottone.

Segnare il punto da forare con un punzone centrale (B) per facilitare l'individuazione della punta del trapano.

Una goccia d'olio (C) sulla zona da forare favorisce il taglio e contribuisce a prolungare la durata della punta.

Nota: sebbene la foratura dei metalli sia tecnicamente possibile con questo trapano, la sua velocità di rotazione non è sempre sufficiente per ottenere sempre risultati perfetti. Per questo motivo, è necessario prestare sempre la massima attenzione durante la foratura del metallo, in quanto la punta potrebbe impigliarsi.

Ricarica del pacco batteria (Fig. 15-17)

Attenzione: Per la ricarica delle batterie, utilizzare esclusivamente il caricabatterie originale fornito dal produttore. Con questo prodotto si possono utilizzare solo i pacchi batteria e i caricabatterie Bormann previsti.

L'uso di pacchi batteria/caricatori di terze parti con questo prodotto è considerato un uso improprio e invalida la garanzia.

Una volta collegato alla rete elettrica, la ricarica del pacco batteria può essere lasciata generalmente senza sorveglianza e richiede un'attenzione minima. Una complessa struttura circuitale monitora le condizioni del pacco batteria regolando la corrente di ricarica in base alle esigenze. Quando il ciclo di ricarica è completo e per mantenere la piena capacità, la corrente di uscita continua a essere bassa, come richiesto.

Attenzione!

- Controllare le condizioni del caricabatterie e della batteria prima di ogni carica. Se ci sono segni di danni, non iniziare la carica e rivolgersi a un fornitore autorizzato.

Per caricare il pacco batteria (5), è necessario estrarlo dall'utensile.

Per sganciare il pacco batteria:

Premere il pulsante di rilascio del pacco batteria (12) e sfilare delicatamente il pacco batteria (Fig. 15).

Collegare il caricabatterie a una presa di corrente da 230V/AC 13amp.

Il LED verde (13.1) rimane acceso per indicare che il caricabatterie è alimentato.

Far scorrere il pacco batteria in posizione assicurandosi che i terminali della batteria e quelli del caricabatterie siano ben collegati (Fig. 16a). Dopo qualche secondo di ritardo, il LED rosso (13.2) si accende per indicare che il pacco batteria è in fase di carica.

Attenzione!

- Assicurarsi che il pacco batteria sia collegato correttamente. (15b). Se si inserisce il pacco batteria in modo errato, si rischia di danneggiare la batteria/il caricabatterie.

Quando il pacco batteria è completamente carico, il LED verde (13.1) si accende.

Attenzione!

- Se le spie non si accendono durante il ciclo di carica, scollegare il caricabatterie dalla presa di alimentazione e sostituire il pacco batteria.

Completamento del ciclo di carica:

Scollegare il caricabatterie dall'alimentazione.

Attenzione: Non estrarre la spina dall'alimentatore tirando il cavo.

- Assicurarsi di afferrare la spina quando si rimuove dall'alimentazione per evitare di danneggiare il cavo. Rimuovere il pacco batteria dal caricabatterie.

- Sostenendo il caricabatteria con la mano, estrarre il pacco batteria dal caricabatteria.

Attenzione: Se il caricabatterie è stato utilizzato continuamente, si surriscalda.

Una volta completata la carica, riposare per 15 minuti fino alla carica successiva.

Se il pacco batteria viene caricato quando è caldo a causa dell'uso della batteria o dell'esposizione alla luce solare, il pacco batteria non verrà ricaricato. In tal caso, lasciare raffreddare il pacco batteria prima di ricaricarlo.

Se l'indicatore rosso sfarfalla rapidamente a intervalli di 0,2 secondi, verificare la presenza di eventuali corpi estranei nell'alloggiamento della batteria del caricabatterie e rimuoverli. Se non ci sono corpi estranei, è probabile che il pacco batteria o il caricabatterie non funzionino correttamente. Ora la batteria/il caricabatterie si normalizzano e provano di nuovo. Se il guasto permane anche dopo questo tentativo, contattare un fornitore autorizzato.

Stato di carica della batteria

Per visualizzare la quantità di carica residua del pacco batteria fre, premere il pulsante dell'indicatore del livello di carica.

Efficienza del pacco batteria e consigli per la ricarica

Ricaricare le batterie prima che si esauriscano completamente.

Quando si avverte che la potenza dell'utensile si affievolisce, interrompere l'uso dell'utensile e ricaricare le batterie. Se si continua a utilizzare l'utensile e si esaurisce la corrente elettrica, il pacco batteria potrebbe danneggiarsi.

Evitare la ricarica a temperature elevate. Un pacco batteria ricaricabile è caldo subito dopo l'uso. Se tale pacco batteria viene ricaricato subito dopo l'uso, la sostanza chimica interna si deteriora e la durata della batteria si riduce. Lasciare il pacco batteria e ricaricarlo dopo che si è raffreddato per un po'.

Il pacco batteria deve essere utilizzato e/o caricato solo quando la temperatura del pacco batteria è compresa tra 5°C e 30°C.

Il pacco batteria deve essere riscaldato o raffreddato per evitare di danneggiare i componenti interni della batteria.

Nota: il mancato riscaldamento o raffreddamento del pacco batteria può causare gravi danni alla batteria, al caricabatterie e all'utente.

*Smaltimento

Al termine del ciclo di vita della macchina o quando non è più possibile ripararla, assicurarsi che venga smaltita secondo le norme nazionali.

- Contattate le autorità locali per conoscere i programmi di raccolta nella vostra zona.

In ogni circostanza:

- Non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici.
- Non incenerire.
- Non smaltire i RAEE come rifiuti urbani indifferenziati.

Attenzione!

- Non gettare il pacco batteria nel fuoco e non mutilarlo; le celle potrebbero scoppiare o rilasciare materiali tossici.
- Non cortocircuitare le celle, potrebbe causare ustioni.
- Il pacco batteria deve essere rimosso dall'apparecchio prima di essere rottamato.
- Il pacco batteria deve essere smaltito in modo sicuro.
- Non mutilare le batterie; l'elettrolito corrosivo viene rilasciato.
- Non smaltire le batterie o le celle in stato di carica.

Le batterie scadute devono essere riciclate/smaltite in conformità con le norme o le leggi vigenti. Le batterie scadute devono essere riciclate/smaltite in conformità alla normativa o alla legislazione vigente.

Γενικές Οδηγίες Ασφαλούς Χρήσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρός τραυματισμός.

Χώρος εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπίθες και να προκαλέσουν φωτιά.
- Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- 1) Προστατεύστε το καλώδιο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε το εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Αντικαταστήστε αμέσως τα κατεστραμμένα καλώδια. Τα χαλασμένα καλώδια ενδέχεται να προκαλέσουν πυρκαγιά.
(Τα παρακάτω ισχύουν μόνο για εργαλεία με ξεχωριστή μπαταρία)
- 2) Ένα εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία με ενσωματωμένες μπαταρίες ή ξεχωριστή μπαταρία πρέπει να επαναφορτίζεται μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή μπαταρίας. Ένας φορτιστής που μπορεί να είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.

Προσωπική ασφάλεια

- Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

4) Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτικά και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος εκκίνησης.
- Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακό συντηρημένο εργαλείο.
- Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό. Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψιν τις

συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

1. Κρατήστε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εργαλείο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις. Η επαφή με ένα "ενεργό" καλώδιο θα κάνει επίσης ενεργά τα μεταλλικά αγωγίμα μέρη του εργαλείου και θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
2. Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη.
3. Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη, αφήστε τα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου (μύτες και τρυπάνια κλπ.) να κρυώσουν πριν τα αγγίξετε. Μπορούν να γίνουν πολύ ζεστά κατά τη χρήση και να προκληθούν εγκαύματα.
4. Χρησιμοποιείτε πάντα γυαλιά ασφαλείας όταν χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία. Φορέστε μάσκα προστασίας όταν το περιβάλλον είναι σκονισμένο.

Περιγραφή βασικών τμημάτων και εξαρτημάτων

- | | | | |
|---|---------------------------|--------------------------------------|--|
| 1. Αυτόματο τσόκ 13mm | 4. Λυχνία εργασίας LED | 7. Επιλογέας κατεύθυνσης περιστροφής | 10. Δευτερεύουσα χειρολαβή |
| 2. Σκανδάλη On/Off ελέγχου μεταβλητής ταχύτητας | 5. Μπαταρία 20V Li-ion ** | 8. Επιλογέας ταχυτήτων | 11. Αριστερή υποδοχή χειρολαβής |
| 3. Αντιολισθητική χειρολαβή | 6. Κλίπ συγκράτησης | 9. Κολάρο ρύθμισης ροπής | 12. Κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας** |

Βασική λειτουργία

- Σκόνη και ρινίσματα

Χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη για την εργασία μάσκα που πληροί τις σχετικές προδιαγραφές.

- Τα ρινίσματα που δημιουργούνται κατά την διάτρηση μετάλλων είναι αιχμηρά. Ο καθαρισμός των υπολειμμάτων διάτρησης απαιτεί μεγάλη προσοχή. Η άκρη που απομένει στην οπή είναι επίσης αιχμηρή και πρέπει να αφαιρεθεί με ένα κατάλληλο εργαλείο.
- Να φοράτε πάντοτε γυαλιά ή/και μάσκα προστασίας.
- Προσοχή! Το τρυπάνι και τα υπόλοιπα εξαρτήματα διάτρησης αποκτούν υψηλή θερμοκρασία μετά την διάτρηση.

Αλλάζοντας μύτες και τρυπάνια (Εικ.4)

Το εργαλείο αυτό είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρικό φρένο.

Το τρυπάνι είναι εφοδιασμένο με ένα αυτόματο τσόκ, αυτό σημαίνει ότι δεν απαιτείται ένα κλειδί γιο τσόκ για τη στερέωση του τρυπανιού ή της μύτες βιδώματος.

1. Τοποθετήστε πλήρως το στέλεχος του τρυπανιού στο τσόκ.
2. Σφίξτε καλά το τσόκ.

Σημείωση: Οι μικρές μύτες πρέπει να τοποθετηθούν πρώτα στον αντάπτορα βιδώματος πριν σφίξετε το τσόκ.

Επιλογέας κατεύθυνσης περιστροφής (Εικ.5)

Ο επιλογέας 7 καθορίζει την κατεύθυνση περιστροφής (δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα).

Για να επιλέξετε την κατεύθυνση περιστροφής:

Σταματήστε το εργαλείο και σπρώξτε τον επιλογέα 7 προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά.

Όταν ο επιλογέας ωθηθεί προς τα αριστερά, ο τσόκ θα περιστραφεί δεξιόστροφα.

Όταν ο επιλογέας πιέζεται προς τα δεξιά, το τσόκ περιστρέφεται αριστερόστροφα.

Πριν από τη λειτουργία, ελέγξτε ότι ο επιλογέας είναι ρυθμισμένος στην επιθυμητή θέση. Μην αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής μέχρι ο οδηγός να σταματήσει τελείως.

Όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, μετακινήστε τον επιλογέα στην θέση ασφαλείας (μεσαία θέση) για να κλειδώσετε τη σκανδάλη.

Σημείωση: Η μη χρήση της ουδέτερης θέσης μπορεί να ενεργοποιήσει ακούσια τη σκανδάλη. Αυτή η ακούσια λειτουργία μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Σκανδάλη On/Off μεταβλητής ταχύτητας (Εικ.6)

Όταν πιεσθεί η σκανδάλη 2, ο κινητήρας θα περιστραφεί (με την προϋπόθεση ότι ο επιλογέας 7 έχει ρυθμιστεί σε μία από της δύο κατευθύνσεις). Η ηλεκτρονική σκανδάλη του εργαλείου επιτρέπει στον χρήστη να ελέγχει πλήρως την ταχύτητα περιστροφής.

Η ταχύτητα μεταβάλλεται ανάλογα με το βαθμό στον οποίο είναι πατημένη η σκανδάλη.

Όσο περισσότερο πιέζεται, τόσο πιο γρήγορα περιστρέφεται το τσόκ.

Κολάρο ρύθμισης της ροπής (Εικ.7)

Με την βοήθεια του κολάρου ρύθμισης της ροπής (9) είναι δυνατή η ρύθμιση της ροπής στρέψης.

Οι 21 διαθέσιμες ρυθμίσεις παρέχουν μια δυνατότητα ρύθμισης της ροπής στο απαιτούμενο επίπεδο. Για παράδειγμα, αυτό

σημαίνει ότι οι επαναλαμβανόμενες βίδες του ίδιου μεγέθους θα οδηγούνται μέσα στο υλικό με την ίδια ροπή στρέψης, δίνοντας έτσι την ίδια δύναμη στερέωσης, ή στην περίπτωση των βιδών που έχουν βυθιστεί, αυτές όλες θα οδηγηθούν στο ίδιο βάθος στο υλικό.

Ο έλεγχος ροπής εμποδίζει τις κεφαλές των βιδών μικρής διαμέτρου να στρεβλωθούν όταν έχει γίνει σωστή ρύθμιση.

Για να ενεργοποιήσετε την λειτουργία διάτρησης γυρίστε το κολάρο στην θέση που συμβολίζεται με ένα τρυπάνι, κατά τον ίδιο τρόπο μπορείτε να ενεργοποιήσετε την λειτουργία κρούσης, γυρίζοντας το κολάρο στην θέση που συμβολίζεται με ένα σφυρί.

Κιβώτιο ταχυτήτων με δύο ταχύτητες (Εικ.8)

Επιλέξτε χαμηλή ταχύτητα 1 (μικρότερη ταχύτητα περιστροφής και μεγαλύτερη ροπή στρέψης).

Χρησιμοποιήστε την μεγαλύτερη ταχύτητα 2 (ταχύτερη περιστροφική ταχύτητα και χαμηλότερη ροπή στρέψης) για εργασίες διάτρησης.

Κλιπ συγκράτησης (Εικ.9)

Το μεταλλικό κλιπ ελάσματος 6 είναι κατάλληλο για την προσωρινή στήριξη του τρυπανιού. Το κλιπ μπορεί να τοποθετηθεί σε κάθε πλευρά του εργαλείου.

Για να τοποθετήσετε το κλιπ:

Επιλέξτε μία από τις πλευρές και στερεώστε το με τη βίδα 6.1 που παρέχεται στην αρχική συσκευασία, προσέξτε να μην σφίξετε υπερβολικά και προκαλέσετε βλάβη το σπείρωμα.

Λυχνία εργασίας LED (Εικ.10)

Η λυχνία εργασίας είναι πολύ χρήσιμη κατά την εργασία σε δυσπρόσιτα σημεία με ελλιπή φωτισμό. Η λυχνία εργασίας LED 4 ανάβει αυτόματα με την ενεργοποίηση της σκανδάλης.

Βιδώμα/Ξεβιδώμα

Για να αποφύγετε την ολίσθηση ή την πρόκληση βλάβης της κεφαλής της βίδας, επιλέξτε μια κατάλληλη μύτη βιδώματος ανάλογα με τον τύπο την κεφαλής της βίδας.

Για να αφαιρέσετε τις βίδες:

Μετακινήστε τον επιλογέα κατεύθυνσης περιστροφής στην αντίστροφη θέση και φέρτε σε επαφή την μύτη με την κεφαλή της βίδας. Οι μύτες βιδώματος είναι αναλώσιμα αντικείμενα.

Προειδοποίηση!

Πριν από τη διάτρηση ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν κρυφοί κίνδυνοι, όπως ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες νερού ή αερίου που βρίσκονται πίσω από την επιφάνεια χρησιμοποιώντας έναν κατάλληλο ανιχνευτή καλωδίου.

Μην εκθέτετε το τρυπάνι ή το φορτιστή σε βροχή ή νερό.

Μην υπερφορτίζετε την μπαταρία (περισσότερο από έξι ώρες), καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη στα στοιχεία της μπαταρίας.

Διάτρηση σε πλαστικό και ξύλο (Εικ.11)

Για να αποφύγετε το σχίσμο γύρω από τις οπές διάτρησης στην πίσω πλευρά της επιφάνειας κατεργασίας, τοποθετήστε ένα κομμάτι ξύλου (Α) κάτω από το υλικό που πρόκειται να τρυπηθεί.

Διάτρηση μεταλλικών επιφανειών (Εικ.12)

Το εργαλείο είναι κατάλληλο για την διάτρηση μετάλλων όπως μαλακός χάλυβας, το αλουμίνιο και ο ορείχαλκος.

Σημειώστε το σημείο που πρόκειται να τρυπηθεί με ένα ζουμπά (Β) για να βοηθήσετε την άκρη του τρυπανιού να κεντραριστεί.

Μια σταγόνα λαδιού (C) στην περιοχή διάτρησης θα βοηθήσει στην κατεργασία και θα βοηθήσει να παραταθεί η διάρκεια ζωής του τρυπανιού.

Σημείωση: Αν και η διάτρηση μετάλλων είναι τεχνικά μέσα στις δυνατότητες αυτού του τρυπανιού, η ταχύτητα περιστροφής του δεν είναι πάντα αρκετά γρήγορη για να επιτυγχάνει τέλεια αποτελέσματα κάθε φορά. Για το λόγο αυτό, πρέπει πάντα να λαμβάνεται ιδιαίτερη προσοχή κατά το τρύπημα μετάλλων, καθώς μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη θραύση του τρυπανιού.

Φόρτιση μπαταριών (Εικ.15-17)**

Προειδοποίηση: Χρησιμοποιήστε μόνο τον γνήσιο φορτιστή, για τη φόρτιση των μπαταριών που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Μόνο οι μπαταρίες και φορτιστές που έχουν σχεδιαστεί από τη Bormann μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν.

Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων τύπων μπαταριών / φορτιστών σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν θεωρείται κατάχρηση και θα ακυρώσει την εγγύηση.

Μόλις συνδεθεί στην παροχή ρεύματος, η επαναφόρτιση της μπαταρίας μπορεί να γίνεται χωρίς να απαιτείται επιτήρηση. Η πολυσύνθετη κατασκευή του κυκλώματος παρακολουθεί την κατάσταση της μπαταρίας προσαρμόζοντας το ρεύμα επαναφόρτισης ώστε να ταιριάζει με τις εκάστοτε απαιτήσεις. Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος επαναφόρτισης και για να διατηρηθεί η πλήρης χωρητικότητα, ένα χαμηλής τάσης ρεύμα εξόδου θα συνεχιστεί να τροφοδοτείται όπως απαιτείται.

Προειδοποίηση!

- Ελέγξτε την κατάσταση του φορτιστή και της μπαταρίας πριν από κάθε φόρτιση. Εάν υπάρχει κάποια ένδειξη βλάβης τότε μην συνεχίσετε, ζητήστε συμβουλές από έναν εξουσιοδοτημένο προμηθευτή.

Για να φορτίσετε την μπαταρία (5), πρέπει πρώτα να αφαιρεθεί από το εργαλείο.

Για να απελευθερώσετε την μπαταρία:

Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας (12) και τραβήξτε προσεκτικά τη μπαταρία (Εικ.15).

Συνδέστε τον φορτιστή σε μια υποδοχή 13amp 230V / AC.

Η πράσινη λυχνία LED (13.1) θα παραμείνει αναμμένη για να επισημάνει ότι ο φορτιστής είναι ενεργοποιημένος.

Σύρετε την μπαταρία στη θέση της εξασφαλίζοντας ότι οι ακροδέκτες της μπαταρίας και οι ακροδέκτες του φορτιστή κάνουν καλή επαφή (Εικ.16α).

Μετά από λίγα δευτερόλεπτα θα ανάψει η κόκκινη λυχνία LED (13.2) επισημαίνοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται.

Προειδοποίηση!

- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει συνδεθεί σωστά. (15b). Η λανθασμένη τοποθέτηση της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μπαταρία / φορτιστή.

Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η πράσινη λυχνία LED (13.1) ανάβει.

Προειδοποίηση!

- Αν οι ενδεικτικές λυχνίες δεν ανάψουν κατά τη διάρκεια του κύκλου φόρτισης, αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα και αντικαταστήστε τη μπαταρία.

Ολοκλήρωση του κύκλου φόρτισης:

Αποσυνδέστε το φορτιστή μπαταρίας από την παροχή ρεύματος.

Προσοχή: Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε τον φορτιστή από την πρίζα.

- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα τραβώντας το φινις του.

Αποσύνδεση της μπαταρίας από το φορτιστή

- Σταθεροποιώντας το φορτιστή με το χέρι σας, τραβήξτε προς τα έξω την μπαταρία.

Προσοχή: Όταν ο φορτιστής χρησιμοποιείται συνεχόμενα ενδέχεται να είναι ζεστός.

Αφού ολοκληρωθεί η φόρτιση, περιμένετε για 15 λεπτά μέχρι την επόμενη φόρτιση.

Εάν η μπαταρία φορτιστεί όταν είναι ζεστή λόγω χρήσης μπαταρίας ή έκθεσης στο ηλιακό φως, η μπαταρία δεν θα φορτιστεί. Σε μια τέτοια περίπτωση, αφήστε τη μπαταρία να κρυώσει πριν φορτίσετε.

Εάν η κόκκινη ένδειξη αναβοσβήνει γρήγορα σε διαστήματα 0,2 δευτερολέπτων, ελέγξτε και αφαιρέστε τυχόν ξένα αντικείμενα που μπορεί να έχουν εισέλθει στην υποδοχή σύνδεσης της μπαταρίας του φορτιστή. Εάν δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα, είναι πιθανό να μην λειτουργήσει σωστά η μπαταρία ή ο φορτιστής. Τώρα φορτίστε την μπαταρία / φορτιστή και δοκιμάστε ξανά. Εάν εξακολουθεί να υπάρχει σφάλμα μετά από τη δοκιμή, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο προμηθευτή.

Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας

Για να ενημερωθείτε σχετικά με το ποσοστό φόρτισης που έχει απομείνει στην μπαταρία πατήστε το κουμπί ένδειξης στάθμης φόρτισης.

Διατήρηση της μέγιστης απόδοσης των μπαταριών και συμβουλές ορθής χρήσης

Επαναφορτίστε τις μπαταρίες πάντοτε πριν εξαντληθούν τελείως τα αποθέματά ρεύματος.

Όταν αισθάνεστε ότι η ισχύς του εργαλείου γίνεται ασθενέστερη, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και επαναφορτίζετε τις μπαταρίες. Εάν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο εξαντλώνοντας πλήρως τα αποθέματα, η μπαταρία μπορεί να υποστεί μόνιμη βλάβη.

Αποφύγετε την επαναφόρτιση σε υψηλές θερμοκρασίες. Μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία θα ζεσταθεί αμέσως μετά τη χρήση. Αν μια τέτοια μπαταρία επαναφορτίζεται αμέσως μετά τη χρήση, οι χημικές ουσίες που βρίσκονται στο εσωτερικό της θα υποβαθμιστεί και η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί. Αφήστε τη μπαταρία και επαναφορτίστε τη συσκευή αφού κρυώσει για λίγο.

Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται και / ή να φορτίζεται μόνο όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται μεταξύ των

5°C και των 30°C.

Η μπαταρία πρέπει να θερμανθεί ή να κρυώσει, για να αποφευχθεί η ζημιά στα εσωτερικά εξαρτήματα των μπαταριών.
Σημείωση: Η αδυναμία χρήσης εντός των ορίων της κατάλληλης θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στην μπαταρία, το φορτιστή και τραυματισμό του χειριστή.

Απόρριψη

Στο δεν δύναται πλέον να χρησιμοποιηθεί το εργαλείο ή όταν δεν μπορεί πλέον να επισκευαστεί, βεβαιωθείτε ότι έχει απορριφθεί σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς.

Επικοινωνήστε με την τοπική αρχή για λεπτομέρειες σχετικά με τα συστήματα συλλογής στην περιοχή σας.

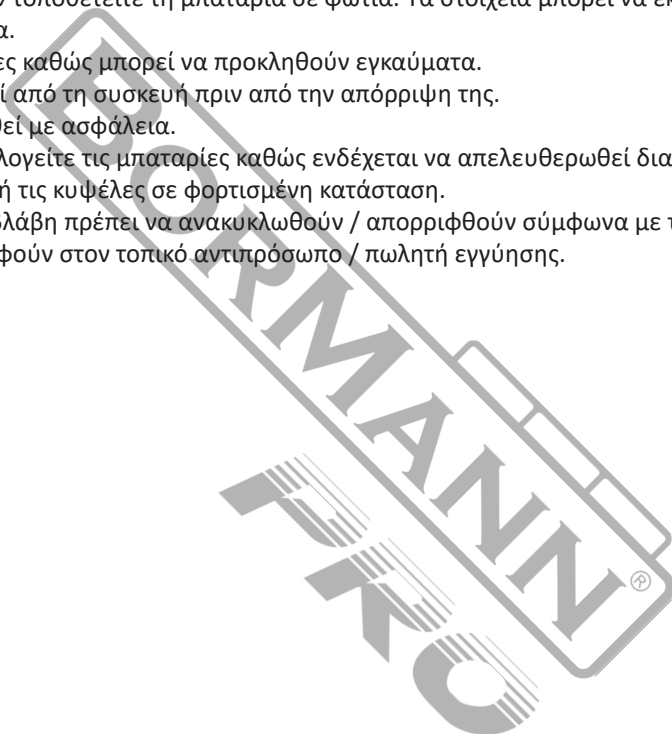
Σε όλες τις περιπτώσεις:

- Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με τα οικιακά απορρίμματα.
- Μην καταστρέφετε το εργαλείο και τον εξοπλισμό μέσω καύσης.
- Μην απορρίπτετε τα ΑΗΗΕ ως αστικά απόβλητα χωρίς διαλογή.

Προειδοποίηση!

- Μην αποσυναρμολογείτε και μην τοποθετείτε τη μπαταρία σε φωτιά. Τα στοιχεία μπορεί να εκραγούν ή να απελευθερώσουν τοξικά απόβλητα.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις κυψέλες καθώς μπορεί να προκληθούν εγκαύματα.
- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από τη συσκευή πριν από την απόρριψη της.
- Η μπαταρία πρέπει να απορριφθεί με ασφάλεια.
- Μην συνθλίβετε ή αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες καθώς ενδέχεται να απελευθερωθεί διαβρωτικός ηλεκτρολύτης.
- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες ή τις κυψέλες σε φορτισμένη κατάσταση.

Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να ανακύκλωθούν / απορριφθούν σύμφωνα με τον σχετικό κανονισμό ή νομοθεσία. Θα πρέπει να επιστραφούν στον τοπικό αντιπρόσωπο / πωλητή εγγύησης.



Общи правила за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ.

Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване на хора.

Работна зона

1. Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните и тъмни места са предпоставка за инциденти.
2. Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
3. Пазете децата и околните настрана, докато работите с електроинструмента. Отвличането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

- 1) Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне на инструмента. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Незабавно заменяйте повредените шнурове. Повредените шнурове могат да предизвикат пожар. (Следното се отнася само за инструменти с отделен акумулаторен блок)
- 2) Акумулаторният инструмент с вградени батерии или отделен комплект батерии трябва да се зарежда само с определеното за батерията зарядно устройство. Зарядното устройство, което може да е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип батерия.

Лична безопасност

1. Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.
2. Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Не носете дълга коса. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
3. Избягвайте случайното стартиране. Уверете се, че превключвателят е в заключено или изключено положение, преди да поставите пакета с батерии. Пренасянето на инструменти с пръст върху превключвателя води до инциденти.
4. Не изпъвайте прекалено ръцете си, докато работите с инструмента. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Правилното стъпване и равновесие позволяват по-добър контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
5. Използвайте оборудване за безопасност. Винаги носете предпазни средства за очите, маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или защита на слуха, която трябва да се използва при подходящи условия.

Използване и грижа за електроинструменти

1. Използвайте скоби или други практични начини за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа. Придържането на детайла с ръка или към тялото е нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.
2. Не насилвайте инструмента. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Правилният инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е предназначен.
3. Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Инструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
4. Съхранявайте неработещите инструменти на място, недостъпно за деца и други необучени лица. Инструментите са опасни в ръцете на необучени потребители
5. Поддържайте инструментите внимателно. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните инструменти с остър режещ ръб е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за управление.
6. Проверявайте за неправилно подреждане или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на инструмента. Ако е повреден, преди да го използвате, извършете сервизно обслужване на инструмента. много злополуки са причинени от лошо поддържани инструменти.
7. Използвайте само аксесоарите, които са доставени с вашия модел. Други аксесоари, които може да не са подходящи за този инструмент и могат да създадат риск от нараняване при употреба.

Специфични правила за безопасност

1. Дръжте инструмента за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият инструмент може да се допре до скрити кабели. Контактът с проводник под напрежение също ще направи откритите метални части на инструмента "под напрежение" и ще доведе до токов удар за оператора.
2. Пазете ръцете си от движещите се части.
3. Не докосвайте движещи се части, Оставете аксесоарите на електроинструмента (накрайници, остриета и др.) да изстинат, преди да ги докосвате. Те могат да станат изключително горещи по време на работа и да изгорят кожата ви.
4. Винаги носете предпазни очила, когато работите с електрически инструменти. Носете маска за лице, когато средата е запращена.

Основно описание

- | | | | |
|--------------------------------|---------------------------------|---|--|
| 1. 13 мм патронник без ключ | 4. LED работно осветление | 7. Селектор за посока на въртене (дясно/ляво) | 10. Спомагателна ръкохватка |
| 2. Спусък с променлива скорост | 5. 20V литиево-йонна батерия ** | 8. Превключвател за избор на 2 скорости | 11. Монтаж на допълнителна ръкохватка за лява ръка |
| 3. Захват за ръка | 6. Клипс за колан | 9. Яка за избор на въртящ момент | 12. Бутон за освобождаване на батерията** |

Основна работа

- Прах и стружки.
Трябва да се носи правилно поставена маска за прах, подходяща за дейността и в съответствие със съответния стандарт.
- Стърготините, получени при пробиване на метал, са остри. Вземете предпазни мерки при почистването на стружките.
Останките, оставени върху отвора, също са остри и трябва да се отстранят с подходящ инструмент.
- Винаги носете предпазни очила.
- Свредлото трябва да е горещо след употреба.

Инсталиране и премахване на накрайници/свредла (Фиг. 4)

Забележка: Този модел е оборудван с електрическа спирачка.

Бормашината е снабдена с патронник без ключ, което означава, че не е необходим ключ за патронника, за да се закрепят свредлото или накрайника.

1. Поставете вала на свредлото в патронника, доколкото е възможно.
2. Затегнете здраво патронника.

Забележка: Късите накрайници за отвертки трябва да се поставят само до дълбочината на шестоъгълния вал, преди да се затегне патронникът с ръка.

Избор на посока на въртене (Фиг. 5)

Превключвателят за избор на задвижване напред/назад 7 определя посоката на въртене на задвижването (по посока на часовниковата стрелка или обратно на нея).

За да изберете посоката на въртене:

Спрете инструмента и натиснете селектора 7 наляво или надясно.

Когато селекторът е натиснат наляво, накрайникът ще се завърти надясно.

Когато селекторът е натиснат надясно, накрайникът ще се завърти наляво.

Преди да започнете работа, проверете дали селекторът за посоката на въртене е поставен в необходимата позиция. Не променяйте посоката на въртене, докато накрайникът не спре напълно.

Когато инструментът не се използва, преместете селектора в неутрално (средно положение), за да блокирате спусъка.

Забележка: Ако не използвате неутралното положение, може да активирате спусъка по невнимание. Това непреднамерено действие може да повреди електроинструмента.

Спусък с променлива скорост (Фиг. 6)

При натискане на спусъка 2 накрайникът се завърта (при условие че селекторът за посоката на въртене 7 е поставен в дясно или ляво положение).

Този спусък е електронен, което позволява на потребителя да променя скоростта непрекъснато.

Скоростта се променя в зависимост от това до каква степен е натиснат спусъкът.

При натискане на спусъка с по-голяма сила задвижващият шпиндел ще се върти по-бързо.

При натискане на спусъка с по-малка сила задвижващият шпиндел ще се върти по-бавно.

Управление на избора на въртящ момент (Фиг. 7)

Чрез завъртане на маншона (9) може да се регулира големината на въртящия момент.

21-те налични настройки осигуряват възможност за настройване на въртящия момент до необходимото ниво. Например това означава, че повтарящите се винтове с един и същи размер ще бъдат забити в материала с еднакъв въртящ момент, като по този начин ще се осигури еднаква якост на закрепване, или в случай на винтове с потъване, всички те ще бъдат забити на еднаква дълбочина в материала.

Контролът на въртящия момент предотвратява изкривяването на главите на винтовете с малък диаметър, когато са правилно настроени.

За да преминете в режим на пробиване, изберете иконата за пробиване. За да превключите в режим на ударно пробиване, изберете иконата на чук.

Двустепенна скоростна кутия (Фиг. 8)

Изберете ниска предавка 1 (по-ниска скорост на въртене и по-висок въртящ момент) за завинтване.

Използвайте висока предавка 2 (по-висока скорост на въртене и по-нисък въртящ момент) за пробиване на отвори.

Скоба за колан (Фиг. 9)

Скобата за колан от пружинна стомана 6 е удобна за временно окачване на бормашината. Клипсът може да се монтира от двете страни на инструмента.

За да монтирате щипката:

Намерете скобата 6 на място и я закрепете с доставения винт 6.1, като внимавате да не затегнете прекалено и да не скъсате резбата.

LED работно осветление (Фиг. 10)

За да се улесни работата в ограничени и недостатъчно осветени пространства, светодиодното работно осветление 4 се включва автоматично при натискане на спусъка.

Завинтване/отвинтване

За да предотвратите приплъзване или повреда на главата на винта, съобразете размера на накрайника на отвертката с размера на главата на винта.

За изваждане на винтове:

Преместете селектора за посоката на въртене така, че накрайникът да се върти наляво и да окаже натиск върху главата на винта и натиснете бавно спусъка. Накрайниците на отвертките са консумативи.

Предупреждение!

Преди да започнете да сондирате, проверете дали под повърхността няма скрити опасности, като например електрически кабели, водопроводни или газови тръби, като използвате метален детектор за напрежение.

Не излагайте бормашината или зарядното устройство на дъжд или вода.

Не презареждайте акумулаторния блок (повече от шест часа), тъй като това може да доведе до повреда на акумулаторните клетки.

Пробиване на дърво и пластмаса (Фиг. 11)

За да предотвратите разцепването на отворите от обратната страна, закрепете парче дървен отпадък (А) под материала, който ще се пробива.

Пробиване на метал (Фиг. 12)

Могат да се пробиват метали като мека стомана, алуминий и месинг.

Отбележете точката за пробиване с централен перфоратор (В), за да помогнете на върха на свредлото да се открие.

Капка масло (В) върху пробиваната зона ще подпомогне рязането и ще удължи живота на свредлото.

Забележка: Въпреки че пробиването на метал е технически възможно за тази бормашина, скоростта ѝ на въртене не винаги е достатъчно висока, за да се постигат винаги перфектни резултати. Поради тази причина при пробиване на метал винаги трябва да се подхожда с повишено внимание, тъй като може да се получи заклещване на свредлото.

Зареждане на акумулаторната батерия (Фиг. 15-17)

Предупреждение: За зареждане на батериите използвайте само оригинално зарядно устройство, доставено от производителя. В комбинация с този продукт могат да се използват само обозначените от Vorwerk батерии и зарядни устройства.

Използването на други пакети батерии/зарядни устройства от трети страни с този продукт се счита за неправилна употреба и води до отпадане на гаранцията на продуктите.

След свързване към електрическата мрежа зареждането на акумулаторната батерия може да бъде оставено без надзор и да изисква минимално внимание. Сложната конструкция на веригата следи състоянието на акумулаторния блок, като регулира тока на презареждане в зависимост от него. Когато цикълът на презареждане завърши и за да се поддържа пълният капацитет, при необходимост се продължава с нисък изходен ток.

Предупреждение!

- Проверявайте състоянието на зарядното устройство и батерията преди всяко зареждане. Ако има признаци на повреда, не започвайте зареждането и потърсете съвет от оторизиран доставчик.

За да заредите акумулаторната батерия (5), първо трябва да я извадите от инструмента.

За да освободите акумулаторния блок:

Натиснете бутона за освобождаване на акумулаторния блок (12) и внимателно го извадете (Фиг.15).

Включете устройството за зареждане на акумулатора в контакт 230V/AC 13amp.

Зеленият светодиод (13.1) ще светне, за да покаже, че зарядното устройство е заредено.

Плъзнете акумулаторната батерия на място, като се уверите, че клемите на батерията и клемите на зарядното устройство са добре свързани Фиг.16а. След няколко секунди закъснение червеният светодиод (13.2) ще светне, за да покаже, че акумулаторният блок се зарежда.

Предупреждение!

- Уверете се, че батерията е свързана правилно. (15b). Неправилното плъзгане на акумулаторния блок може да доведе до повреда на акумулатора/зарядното устройство.

Когато акумулаторната батерия е напълно заредена, зеленият светодиод (13.1) ще светне.

Предупреждение!

- Ако по време на цикъла на зареждане индикаторните лампи не светнат, извадете зарядното устройство от контакта и сменете батерията.

Завършване на цикъла на зареждане:

Изключете зарядното устройство от електрическата мрежа.

Внимание: Не издърпвайте щепсела от захранването, като дърпате кабела

- Уверете се, че сте хванали щепсела, когато го изваждате от захранването, за да не повредите кабела. Извадете акумулаторния блок от зарядното устройство.

- Поддържайки зарядното устройство с ръка, извадете батерията от зарядното устройство.

Внимание: Когато зарядното устройство за батерии се използва продължително, то ще бъде горещо.

След приключване на зареждането дайте 15 минути почивка до следващото зареждане.

Ако акумулаторният блок се зарежда, когато е топъл поради използване на акумулатора или излагане на слънчева светлина, акумулаторният блок няма да бъде презареден. В такъв случай оставете акумулаторния блок да се охлади, преди да го заредите.

Ако червеният индикатор мига бързо на интервали от 0,2 секунди, проверете за чужди предмети в гнездото за батерията на зарядното устройство и ги извадете. Ако няма чужди предмети, вероятно акумулаторната батерия или зарядното устройство не функционират правилно. Оставете батерията/зарядното устройство да се нормализира и опитайте отново. Ако след този опит неизправността остане, свържете се с оторизиран доставчик.

Състояние на зареждане на батерията

За да покажете количеството останал заряд в батерията, натиснете бутона за индикация на нивото на заряда.

Ефективност на батериите и съвети за зареждане

Презареждайте батериите, преди да са се изтозили напълно.

Когато почувствате, че мощността на инструмента намалява, спрете да го използвате и презаредете батериите. Ако продължите да използвате инструмента и да изтощавате електрическия ток, акумулаторният блок може да се повреди.

Избягвайте зареждане при високи температури. Акумулаторната батерия ще бъде гореща веднага след употреба. Ако такъв акумулаторен блок се зарежда веднага след употреба, вътрешното му химическо вещество ще се влоши и животът на батерията ще се съкрати. Оставете акумулаторния блок и го зареждайте, след като се охлади за известно време.

Батерийният пакет трябва да се използва и/или зарежда само когато температурата на батерията е между 5°C и 30°C.

Батерията трябва да се загрява или охлажда, за да се предотврати повреда на вътрешните компоненти на батерията.

Забележка: Незагряването или неохладждането на акумулаторния блок може да доведе до сериозни повреди на батерията, зарядното устройство и потребителя.

***Изхвърляне**

В края на експлоатационния период на машината или когато тя вече не може да бъде ремонтирана, се уверете, че тя е изхвърлена в съответствие с националните разпоредби.

- Свържете се с местните власти, за да получите информация за схемите за събиране във вашия район.

При всички обстоятелства:

- Не изхвърляйте електроинструментите заедно с битовите отпадъци.
- Не изгаряйте.
- Не изхвърляйте ОЕО като несортирани битови отпадъци.

Предупреждение!

- Не поставяйте акумулаторния блок в огън и не го повреждайте; клетките могат да се пръснат или да отделят токсични материали.
- Не свързвайте клетките на късо, може да предизвикате изгаряния.
- Преди бракуването на уреда акумулаторната батерия трябва да се извади от него.
- Батерийният пакет трябва да се изхвърли безопасно.
- Не повреждайте батериите; ще се освободи корозивен електролит.
- Не изхвърляйте батерии или клетки в заредено състояние.

Батериите с изтекъл срок на годност трябва да се рециклират/изхвърлят в съответствие със съответните разпоредби или законодателство. Те трябва да бъдат върнати на местния гаранционен агент/складова база.

Splošna varnostna pravila



OPOZORILO ! PREBERITE IN RAZUMITE VSA NAVODILA.

Če ne upoštevate vseh spodaj navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih telesnih poškodb.

Delovno območje

1. Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Zapleteni in temni prostori spodbujajo nesreče.
2. Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
3. Med upravljanjem električnega orodja se izogibajte otrokom in mimoidočim. Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

Električna varnost

- 1) Ne zlorablajte kabla. Nikoli ne uporabljajte vrvice za prenašanje orodja. Vrvico hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovane vrvice takoj zamenjajte. Poškodovane vrvice lahko povzročijo požar. (Naslednje velja samo za orodja z ločenim baterijskim paketom)
- 2) Akumulatorsko orodje z vgrajenimi baterijami ali ločenim paketom baterij se sme polniti samo s predpisanim polnilnikom. za baterijo. Polnilec, ki je primeren za eno vrsto baterije, lahko pri uporabi z drugo vrsto baterije povzroči nevarnost požara.

Osebna varnost

1. Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
2. Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Ne nosite dolgih las. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
3. Izogibajte se nenamernemu zagonu. Preden vstavite paket baterij, se prepričajte, da je stikalo v zaklenjenem ali izklopljenem položaju. Če nosite orodje s prstom na stikalu, lahko pride do nesreč.
4. Pri delu z orodjem ne iztegujte preveč rok. Vedno imejte pravilno podlago in ravnotežje. Pravilno stojišče in ravnotežje omogočata boljši nadzor nad orodjem v nepričakovanih situacijah.
5. Uporabljajte varnostno opremo. Vedno nosite zaščito za oči, masko proti prahu, ne drsečo varnostno obutev, trdo kapo ali zaščito za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih.

Uporaba in oskrba električnega orodja

1. Uporabite objemke ali druge praktične načine za pritrditev in podporo obdelovanca na stabilno podlago. Držanje obdelovanca z roko ali ob telesu je nestabilno in lahko povzroči izgubo nadzora.
2. Orodja ne pritiskajte na silo. Uporabite pravilno orodje za uporabo. Pravilno orodje bo delo opravilo bolje in varneje s hitrostjo, za katero je zasnovano.
3. Ne uporabljajte orodja, če ga stikalo ne vklopi ali izklopi. Orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
4. Neaktivno orodje shranjujte zunaj dosega otrok in drugih nepoučenih oseb. Orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.
5. Orodja skrbno vzdržujte. Rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Ustrezno vzdrževana orodja z ostrim rezalnim robom se redkeje zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
6. Preverite, ali so gibljivi deli nepravilno poravnani ali vezani, ali se deli lomijo in ali obstajajo druge težave, ki bi lahko vplivale na delovanje orodja. Če je orodje poškodovano, ga pred uporabo dajte servisirati. veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanega orodja.
7. Uporabljajte samo dodatno opremo, ki je priložena vašemu modelu. Drugi dodatki, ki morda niso primerni za to orodje in lahko pri uporabi povzročijo nevarnost poškodb.

Posebna varnostna pravila

1. Pri delu, pri katerem se lahko rezalno orodje dotakne skrite napeljave, držite orodje za izolirane oprijemalne površine. Ob stiku z žico pod napetostjo bodo pod napetostjo tudi izpostavljeni kovinski deli orodja, kar bo povzročilo udarec za upravljalca.
2. Ne približujte rok gibljivim delom.
3. Ne dotikajte se gibljivih delov. Pred dotikanjem električnega orodja pustite, da se ohladi pribor (nastavek/sveder, rezila itd.). Med uporabo se lahko močno segrejejo in lahko opečejo vašo kožo.
4. Pri delu z električnim orodjem vedno nosite zaščitna očala. Kadar je okolje prašno, nosite obrazno masko.

Glavni opis

- | | | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|--|--|
| 1. 13 mm vpenjalne glave brez ključa | 4. Led delovna svetilka | 7. Izbirnik smeri vrtenja (desno/levo) | 10. Pomožno ročno držalo |
| 2. Sprožilec s spremenljivo hitrostjo | 5. 20V litij-ionska baterija ** | 8. Izbirnik hitrosti (2 nastavitvi hitrosti) | 11. Namestitev pomožnega ročaja za levičarje |
| 3. Ročni oprijem | 6. Sponka za pas | 9. Obroč za izbiro navora | 12. Gumb za sprostitve baterije** |

Osnovno delovanje

- Prah in ostružki.

Nositi je treba pravilno nameščeno masko proti prahu, primerno za dejavnost in v skladu z ustreznim standardom.

- Ostružki, ki nastanejo pri vrtenju kovin, so ostri. Pri odstranjevanju ostružkov bodite previdni. Oster je tudi odrez, ki ostane na luknji, in ga je treba odstraniti z ustreznim orodjem.
- Vedno nosite zaščitna očala.
- Vrtalnik naj bo po uporabi vroč.

Nameščanje in odstranjevanje nastavkov (slika 4)

Opomba: Naprava je opremljena z električno zavoro.

Vrtalnik je opremljen z vpenjalom brez ključa, kar pomeni, da za pritrditev svedra ali izvijača ni potreben ključ vpenjalnika.

1. Gred svedra vstavite v vpenjalno glavo, kolikor je mogoče.
2. Močno zategnite vpenjalnik.

Opomba: Kratke izvijačne nastave je treba vstaviti le do globine šesterokotne gredi, preden se vpenjalno držalo ročno zategne.

Izbira smeri vrtenja (slika 5)

Izbirnik smeri vrtenja desno/levo 7 določa smer vrtenja nastavka/svedra (desno ali levo).

Izbira smeri vrtenja:

Ustavite orodje in potisnite izbirnik 7 v levo ali desno.

Ko je izbirnik potisnjen v levo, se nastavek zavrti v desno.

Ko je izbirnik potisnjen v desno, se nastavek zavrti v levo.

Pred uporabo preverite, ali je izbirnik smeri vrtenja nastavljen v zeleni položaj. Ne spreminjajte smeri vrtenja, dokler se nastavek popolnoma ne ustavi.

Ko orodja ne uporabljate, prestavite izbirnik v nevtralni (srednji) položaj, da zaklenete sprožilec.

Opomba: Če ne uporabite nevtralnega položaja, se lahko sprožilec nenamerno aktivira. To nenamerno delovanje lahko poškoduje električno orodje.

Sprožilec s spremenljivo hitrostjo (slika 6)

Ko je sprožilec 2 pritisnjen, se nastavek/sveder zavrti (če je izbirnik smeri vrtenja 7 nastavljen v desni ali levi položaj).

Ta sprožilec je elektronski, kar uporabniku omogoča neprekinjeno spreminjanje hitrosti.

Hitrost se spreminja glede na to, koliko je sprožilec pritisnjen.

Z močnejšim pritiskom na sprožilec se pogonsko vreteno vrti hitreje.

Če pritisnete sprožilec z manjšo silo, se pogonsko vreteno vrti počasneje.

Nadzor izbire navora (slika 7)

Z obračanjem manšete (9) lahko nastavite količino navora.

21 razpoložljivih nastavitvev omogoča nastavitve navora na želeno raven. To na primer pomeni, da bodo ponavljajoči se vijaki enake velikosti v material zabiti z enakim navorom, s čimer bo zagotovljena enaka trdnost pritrditve, ali v primeru vijakov s poglobljenim nastavkom, da bodo vsi zabiti na enako globino v material.

Nadzor navora preprečuje, da bi se glave vijakov z majhnim premerom odvrtele, če so pravilno nastavljene.

Če želite preklopiti na način vrtenja, izberite ikono vrtenja. Če želite preklopiti na način vrtenja z udarci, izberite ikono kladiva.

Dvostopenjski menjalnik (slika 8)

Izberite nizko prestavo 1 (počasnejša vrtilna hitrost in večji navor) za vijačenje.

Za vrtenje lukenj izberite visoko prestavo 2 (večja hitrost vrtenja in manjši navor).

Sponka za pas (slika 9)

Vzmetna jeklena sponka za pas 6 je priročna za začasno obešanje vrtalnika. Sponko lahko namestite na obe strani orodja. Za namestitev sponke:

Najdite sponko 6 na mestu in jo pritrdite s priloženim vijakom 6.1, pri čemer pazite, da je ne zategnete preveč in ne strgate navoja.

Delovna svetilka LED (slika 10)

Za lažjo uporabo v zaprtih in slabo osvetljenih prostorih se delovna svetilka LED 4 samodejno prižge, ko pritisnete sprožilec.

Vijačenje/izvijanje

Da bi preprečili zdrs ali poškodbo glave vijaka, prilagodite velikost izvijača velikosti glave vijaka.

Odstranjevanje vijakov:

Premaknite izbirnik smeri vrtenja tako, da se nastavek/sveder vrti v levo, in pritisnite na glavo vijaka ter počasi pritisnite sprožilec.

Vijačni nastavki so potrošni material.

Opozorilo!

Pred vrtnjem z detektorjem kovinske napetosti preverite, ali pod površjem ni skritih nevarnosti, kot so električni kabli, vodovodne ali plinske cevi.

Vrtalnika in polnilnika ne izpostavljajte dežju ali vodi.

Akumulatorja ne polnite prekomerno (več kot šest ur), saj lahko poškodujete akumulatorske celice.

Vrtanje v les in plastiko (slika 11)

Da bi preprečili cepljenje okoli izvrtin na hrbtni strani, pod material, ki ga boste vrtali, vpnite kos odpadnega lesa (A).

Vrtanje v kovino (slika 12)

Vrtate lahko kovine, kot so blago jeklo, aluminij in medenina.

S sredinskim luknjačem (B) označite točko, ki jo želite izvrtati, da boste lažje našli konico svedra.

Kapljica olja (C) na vrtano območje bo olajšala rezanje in podaljšala življenjsko dobo svedra.

Opomba: Čeprav je vrtanje kovin tehnično v okviru zmogljivosti tega vrtalnika, njegova hitrost vrtenja ni vedno dovolj velika, da bi vedno dosegli popolne rezultate. Zato je treba biti pri vrtnanju kovine vedno posebej previden, saj lahko pride do zatikanja svedra.

Polnjenje baterijskega paketa (slika 15-17)

Opozorilo: Za polnjenje baterij uporabljajte samo originalni polnilnik, ki ga je dobavil proizvajalec. V povezavi s tem izdelkom se lahko uporabljajo samo za to namenjeni akumulatorji in polnilniki Bormann.

Uporaba kakršnih koli drugih paketov baterij/polnilnikov drugih proizvajalcev s tem izdelkom se šteje za zlorabo in pomeni razveljavitev garancije za izdelke.

Po priključitvi na električno omrežje je polnjenje akumulatorja na splošno nenadzorovano in zahteva minimalno pozornost. Zapleteno vezje spremlja stanje akumulatorja in temu primerno prilagaja tok polnjenja. Ko je cikel polnjenja končan in se ohrani polna zmogljivost, se po potrebi nadaljuje z nizkim izhodnim tokom.

Opozorilo!

- Pred vsakim polnjenjem preverite stanje polnilnika in baterije. Če se pojavijo znaki poškodb, ne začnite s polnjenjem in se posvetujte s pooblaščenim dobaviteljem.

Če želite napolniti baterijski sklop (5), ga morate najprej odstraniti iz orodja.

Če želite sprostiti baterijski paket:

Pritisnite gumb za sprostitve paketa baterij (12) in nežno odstranite paket baterij (slika 15).

Polnilno enoto akumulatorja priključite v vtičnico 230V/AC 13amp.

Zelena LED dioda (13.1) bo ostala prižgana, kar pomeni, da je polnilec napajan.

Akumulatorski sklop potisnite na mesto, tako da so priključki akumulatorja in priključki polnilnika dobro povezani Slika 16a.

Po nekaj sekundah se prižge rdeča LED dioda (13.2), ki pokaže, da se baterijski paket polni.

Opozorilo!

- Prepričajte se, da je akumulator pravilno priključen. (15b). Nepravilno drsenje paketa baterij lahko povzroči poškodbe baterije / polnilnika.

Ko je akumulatorska enota popolnoma napolnjena, zasveti zelena LED dioda (13.1).

Opozorilo!

- Če med ciklom polnjenja indikatorske luči ne zasvetijo, polnilnik izvlecite iz vtičnice in zamenjajte baterijski paket.

Zaključek cikla polnjenja:

Odklopite polnilnik akumulatorja iz električnega omrežja.

Pozor: Ne izvlecite vtiča iz napajalnika z vlečenjem za kabel

- Pri odstranjevanju iz napajanja ne pozabite prijeti vtiča, da ne poškodujete kabla.

Odstranite baterijski paket iz polnilnika.

- Z roko podprite polnilnik baterij in izvlecite paket baterij iz polnilnika baterij.

Opozorilo: Če se polnilec za baterije stalno uporablja, bo vroč.

Po končanem polnjenju pustite 15 minut počitka do naslednjega polnjenja.

Če baterijski vložek polnite, ko je zaradi uporabe baterije ali izpostavljenosti sončni svetlobi topel, ga ne bo mogoče ponovno napolniti. V takem primeru pred polnjenjem pustite, da se baterijski paket ohladi.

Če rdeči indikator hitro utripa v 0,2-sekundnih intervalih, preverite in odstranite morebitne tujke v reži za baterijo polnilnika.

Če ni tujih predmetov, je verjetno, da baterijski vložek ali polnilec delujeta nepravilno. Zdaj baterijo/ polnilnik normalizirajte in poskusite znova. Če po tem poskusu napaka ostane, se obrnite na pooblaščenega dobavitelja.

Stanje polnjenja baterije

Če želite prikazati količino preostalega napolnjenega akumulatorja, pritisnite gumb indikatorja stopnje napolnjenosti.

Učinkovitost baterijskega paketa in nasveti za polnjenje

polnite akumulatorske baterije, preden se popolnoma izpraznijo.

Ko začutite, da moč orodja slabi, prenehajte uporabljati orodje in napolnite akumulatorske baterije. Če boste orodje še naprej uporabljali in izčrpavali električni tok, se lahko baterijski sklop poškoduje.

Izogibajte se polnjenju pri visokih temperaturah. Akumulatorska baterija bo takoj po uporabi vroča. Če takšen baterijski paket polnite takoj po uporabi, se bo njegova notranja kemična snov poslabšala, življenjska doba baterije pa skrajšala. Akumulatorski paket pustite in ga napolnite šele, ko se nekoliko ohladi.

Akumulatorski sklop lahko uporabljate in/ali polnite le, če je temperatura akumulatorskega sklopa med 5°C in 30°C.

Akumulatorski sklop je treba segreti ali ohladiti, da se preprečijo poškodbe notranjih sestavnih delov akumulatorja.

Opomba: Če akumulatorja ne ogrejete ali ohladite, lahko pride do resnih poškodb baterije, polnilnika in uporabnika.

*Odstranjevanje

Po koncu življenjske dobe stroja ali ko ga ni več mogoče popraviti, poskrbite, da bo odstranjen v skladu z nacionalnimi predpisi.

- Za podrobnosti o sistemih zbiranja na vašem območju se obrnite na lokalne oblasti.

V vseh okoliščinah:

- Električnih orodij ne odlagajte skupaj z gospodinjstskimi odpadki.
- Ne sežigajte.
- OEEO ne odlagajte kot nesortirane komunalne odpadke.

Opozorilo!

- Baterijskega paketa ne postavljajte v ogenj ali ga poškodujte; celice lahko počijo ali sproščajo strupene snovi.
- Ne izvajajte kratkega stika celic, lahko povzroči opekline.
- Baterijski sklop je treba pred izločitvijo odstraniti iz naprave.
- Baterijski paket je treba varno odstraniti.
- Ne poškodujte baterij; sprosti se jedek elektrolit.
- Ne odlagajte baterij ali celic v napolnjenem stanju.

Iztečene baterije je treba reciklirati/odstraniti v skladu z ustreznimi predpisi ali zakonodajo. Vrniti jih je treba lokalnemu garancijskemu zastopniku/trgovcu.

Reguli generale de siguranță



ATENȚIE ! CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Zona de lucru

1. Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate și întunecate favorizează accidentele.
2. Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
3. Țineți copiii și trecătorii la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranța electrică

- 1) Nu abuzați de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta unealta. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Înlocuiți imediat cablurile deteriorate. Cablurile deteriorate pot crea un incendiu. (Următoarele se aplică numai la uneltele cu un acumulator separat)
- 2) O unealtă cu baterii cu baterii integrate sau un pachet de baterii separat trebuie reîncărcată numai cu încărcătorul specificat pentru baterie. Un încărcător care poate fi potrivit pentru un tip de baterie poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie.

Siguranța personală

1. Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.
2. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Nu purtați părul lung. Țineți-vă părul, hainele și mânușile la distanță de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
3. Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția blocat sau oprit înainte de a introduce acumulatorul. Purtarea uneltelor cu degetul pe întrerupător invită la accidente.
4. Nu vă întindeți prea mult brațele în timpul utilizării sculei. Păstrați în permanență o poziție corectă și un echilibru adecvat. Poziția corectă a picioarelor și echilibrul permit un control mai bun al sculei în situații neprevăzute
5. Utilizați echipamentul de siguranță. Purtați întotdeauna ochelari de protecție, mască de protecție împotriva prafului, pantofi de siguranță antiderapați, cască de protecție sau protecție auditivă pentru condiții adecvate.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

1. Folosiți cleme sau alte metode practice pentru a fixa și susține piesa de lucru pe o platformă stabilă. Ținerea piesei de lucru cu mâna sau pe corp este instabilă și poate duce la pierderea controlului.
2. Nu forțați scula. Utilizați unealta corectă pentru aplicația dumneavoastră. Unealta corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.
3. Nu utilizați unealta dacă întrerupătorul nu o pornește sau o oprește. O unealtă care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
4. Depozitați uneltele nefolositoare la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite. Uneltele sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți
5. Întrețineți instrumentele cu grijă. Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele întreținute corespunzător și cu muchia de tăiere ascuțită sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
6. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealinate sau blocate, dacă piesele nu sunt rupte și dacă nu există alte condiții care ar putea afecta funcționarea sculei. Dacă este deteriorată, solicitați repararea sculei înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte prost întreținute.
7. Folosiți numai accesoriile furnizate cu modelul dumneavoastră. Alte accesorii care pot să nu fie adecvate pentru acest instrument și pot crea un risc de rănire atunci când sunt utilizate.

Reguli specifice de siguranță

1. Țineți scula de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care scula de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse. Contactul cu un fir "sub tensiune" va face, de asemenea, ca părțile metalice expuse ale sculei să fie "sub tensiune" și să șocheze operatorul.
2. Țineți mâinile departe de piesele în mișcare.
3. Nu atingeți piesele în mișcare, lăsați accesoriile sculei electrice (biți și lame etc.) să se răcească înainte de a le atinge. Acestea pot deveni extrem de fierbinți în timpul utilizării și vă pot arde pielea.
4. Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când folosiți scule electrice. Purtați o mască pentru față atunci când mediul este prăfuit.

Descriere principală

1. Mandrină fără cheie de 13 mm	4. A condus lumina de lucru	7. Selector de direcție de rotație (dreapta/stânga)	10. Mâner auxiliar
2. Trăgaciul cu viteză variabilă	5. Pachet de baterii Li-ion 20V **	8. Selector de viteză (2 setări de viteză)	11. Montarea mânerului auxiliar pentru stângaci
3. Mâner de prindere	6. Clemă de centură	9. Colier de selecție a cuplului de torsiune	12. Butonul de eliberare a bateriei**

Funcționare de bază

• Praf și așchii.

Trebuie să se poarte o mască de protecție împotriva prafului, potrivită pentru activitate și în conformitate cu standardul relevant.

- Așchii produși de găurirea metalelor sunt ascuțiți. Luați măsuri de precauție atunci când curățați așchiile. Bavura lăsată pe gaură este, de asemenea, ascuțită și trebuie îndepărtată cu o unealtă adecvată.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
- Burghiul trebuie să fie fierbinte după utilizare.

Instalarea și îndepărtarea capetelor de șurubelniță/burghie (Fig. 4)

Notă: Acesta este echipat cu o frână electrică.

Mașina de găurit este dotată cu un mandrină fără cheie, ceea ce înseamnă că nu este necesară o cheie de mandrină pentru a fixa burghiul sau burghiul de șurubelniță.

1. Așezați arborele burghiului în mandrină cât mai mult posibil.
2. Strângeți bine mandrina.

Notă: Capete scurte de șurubelniță trebuie introduse doar până la adâncimea de pe axul hexagonal înainte de a strânge mandrina manual.

Selectarea sensului de rotație (Fig. 5)

Selectorul de direcție de rotație dreapta/stânga 7 determină direcția de rotație a bitului (dreapta sau stânga).

Pentru a selecta direcția de rotație:

Opriti scula și împingeți selectorul 7 spre stânga sau spre dreapta.

Atunci când selectorul este împins spre stânga, capul/burghiul se va roti spre dreapta.

Atunci când selectorul este împins spre dreapta, capul/burghiul se va roti spre stânga.

Înainte de operare, verificați dacă selectorul de direcție de rotație este setat în poziția necesară. Nu schimbați sensul de rotație până când capul/burghiul nu se oprește complet.

Atunci când scula nu este utilizată, deplasați selectorul în poziția neutră (poziție de mijloc) pentru a bloca trăgaciul.

Notă: Neutilizarea poziției neutre poate activa trăgaciul din greșeală. Această acționare involuntară poate deteriora scula electrică.

Trăgaci cu viteză variabilă (Fig. 6)

Atunci când trăgaciul 2 este apăsat, capul/burghiul se va roti (cu condiția ca selectorul de direcție de rotație 7 să fie setat în poziția dreapta sau stânga).

Acest trăgaci este electronic, ceea ce permite utilizatorului să varieze continuu viteza.

Viteza variază în funcție de cât de mult este apăsat trăgaciul.

Prin apăsarea cu mai multă forță a trăgaciului, axul de acționare se va roti mai repede.

Prin apăsarea trăgaciului cu mai puțină forță, axul de acționare se va roti mai încet.

Control de selecție a cuplului (Fig. 7)

Prin rotirea colierului (9) se poate regla valoarea cuplului.

Cele 21 de setări disponibile oferă posibilitatea de a seta cuplul la nivelul necesar. De exemplu, acest lucru înseamnă că șuruburile de înșurubare repetitivă de aceeași dimensiune vor fi introduse în material cu același cuplu, oferind astfel aceeași rezistență de fixare sau, în cazul șuruburilor cu cap de cuțit, toate vor fi introduse la aceeași adâncime în material. Controlul cuplului de torsiune previne răsucirea capetelor șuruburilor cu diametru mic, atunci când este reglat corect. Pentru a trece la modul de găurire, selectați pictograma de găurire. Pentru a trece la modul de găurire cu percuție, selectați pictograma ciocanului.

Cutie de viteze cu două trepte (Fig. 8)

Selectați o treaptă de viteză redusă 1 (viteză de rotație mai mică și cuplu mai mare) pentru înșurubare.

Folosiți o treaptă de viteză mare 2 (viteză de rotație mai mare și cuplu mai mic) pentru găurire.

Clemă de centură (Fig. 9)

Clema de centură din oțel cu arc 6 este convenabil pentru agățarea temporară a burghiului. Clema poate fi instalat pe ambele părți ale sculei.

Pentru a instala clema:

Așezați clema 6 pe poziție și fixați-o cu șurubul 6.1 furnizat, având grijă să nu o strângeți prea tare și să nu dezbrăcați filetul.

Lampă de lucru cu LED-uri (Fig. 10)

Pentru a facilita utilizarea în spații restrânse și insuficient iluminate, lumina de lucru cu LED 4 se aprinde automat atunci când se apasă pe trăgaci.

Înșurubare/dezșurubare

Pentru a preveni alunecarea sau deteriorarea capului șurubului, adaptați vârful șurubelniței la dimensiunea capului șurubului.

Pentru a scoate șuruburile:

Mutați comutatorul de direcție în poziția inversă și apăsați pe capul șurubului de legare și apăsați încet pe trăgaci.

Capete de șurubelniță sunt articole consumabile.

Atenție!

Înainte de a forța, verificați dacă nu există pericole ascunse, cum ar fi cabluri electrice, conducte de apă sau de gaz care să curgă sub suprafață, folosind un detector de tensiune metalică.

Nu expuneți nici burghiul, nici încărcătorul la ploaie sau apă.

Nu supraîncărcați acumulatorul (mai mult de șase ore), deoarece acest lucru ar putea deteriora celulele bateriei.

Perforarea lemnului și a plasticului (Fig. 11)

Pentru a preveni despicarea în jurul găurilor de găurire de pe verso, fixați o bucată de lemn de rezervă (A) sub materialul care urmează să fie găurit.

Perforarea metalului (Fig. 12)

Pot fi găurite metale precum oțelul moale, aluminiul și alama.

Marcați punctul care urmează să fie găurit cu un perforator central (B) pentru a ajuta vârful burghiului să fie localizat.

O picătură de ulei (C) pe zona găurită va ajuta la tăiere și va contribui la prelungirea duratei de viață a burghiului.

Notă: Deși găurirea metalelor este, din punct de vedere tehnic, în limitele capacităților acestei mașini de găurit, viteza de rotație nu este întotdeauna suficient de rapidă pentru a obține rezultate perfecte de fiecare dată. Din acest motiv, trebuie să se acorde întotdeauna precauție sporită atunci când se găurește metalul, deoarece se poate produce o agățare a burghiului.

Încărcarea pachetului de baterii (Fig. 15-17)

Avertisment: Pentru încărcarea bateriilor, utilizați numai încărcătorul original furnizat de producător. Numai pachetele de baterii și încărcătoarele desemnate de Bormann pot fi utilizate împreună cu acest produs.

Utilizarea oricăror alte pachete de baterii/încărcătoare de la terți cu acest produs este considerată utilizare necorespunzătoare și va invalida garanția produsului.

Odată conectată la rețeaua de alimentare, reîncărcarea acumulatorului poate fi lăsată în general nesupravegheată și necesită o atenție minimă. Construcția complexă a circuitului monitorizează starea acumulatorului, ajustând curentul de reîncărcare în funcție de acesta. Când ciclul de reîncărcare este complet și pentru a menține capacitatea completă, un curent de ieșire redus va continua, după cum este necesar.

Atenție!

- Verificați starea încărcătorului și a bateriei înainte de fiecare încărcare. Dacă există semne de deteriorare, nu începeți încărcarea și solicitați sfatul unui furnizor autorizat.

Pentru a încărca acumulatorul (5), acesta trebuie mai întâi să fie scos din sculă.

Pentru a elibera pachetul de baterii:

Apăsați butonul de eliberare a pachetului de baterii (12) și glisați ușor pachetul de baterii (Fig.15).

Conectați unitatea de încărcare a bateriei la o priză de 230V/AC 13 amperi.

LED-ul verde (13.1) va rămâne aprins pentru a arăta că încărcătorul este alimentat.

Glisați pachetul de baterii în poziție, asigurându-vă că bornele bateriei și cele ale încărcătorului fac o conexiune bună Fig.16a.

După câteva secunde de întârziere, LED-ul roșu (13.2) se va aprinde pentru a arăta că pachetul de baterii este în curs de încărcare.

Atenție!

- Asigurați-vă că pachetul de baterii este conectat corect. (15b). Glisarea incorectă a pachetului de baterii poate provoca deteriorarea bateriei/încărcătorului.

Când acumulatorul este complet încărcat, LED-ul verde (13.1) se aprinde.

Atenție!

- Dacă luminile indicatoare nu se aprind în timpul ciclului de încărcare, deconectați încărcătorul de la priza de alimentare și înlocuiți acumulatorul.

Finalizarea ciclului de încărcare:

Deconectați încărcătorul de baterii de la sursa de alimentare.

Atenție: Nu scoateți ștecherul din sursa de alimentare trăgând de cablu.

- Asigurați-vă că prindeți ștecherul atunci când îl scoateți din sursa de alimentare pentru a evita deteriorarea cablului. Scoateți pachetul de baterii din încărcătorul de baterii.

- Sprijinind încărcătorul de baterii cu mâna, scoateți pachetul de baterii din încărcătorul de baterii.

Atenție: Atunci când încărcătorul de baterii a fost utilizat în mod continuu, încărcătorul de baterii va fi fierbinte.

După ce încărcarea a fost finalizată, acordați 15 minute de repaus până la următoarea încărcare.

Dacă pachetul de baterii este încărcat atunci când este cald din cauza utilizării bateriei sau a expunerii la lumina soarelui, pachetul de baterii nu va fi reîncărcat. În acest caz, lăsați pachetul de baterii să se răcească înainte de a-l încărca.

Dacă indicatorul roșu pâlpâie rapid la intervale de 0,2 secunde, verificați și scoateți orice corp străin din fanta bateriei încărcătorului. Dacă nu există obiecte străine, este probabil ca bateria sau încărcătorul să nu funcționeze corespunzător. Acum bateria/încărcătorul să se normalizeze și încercați din nou. Dacă și după această încercare rămâne o defecțiune, contactați un furnizor autorizat.

Starea de încărcare a bateriei

Pentru a afișa cantitatea de încărcare rămasă în acumulatorul fre apăsați butonul indicator al nivelului de încărcare.

Eficiența pachetului de baterii și sfaturi de încărcare

Reîncărcați pachetele de baterii înainte ca acestea să se epuizeze complet.

Când simțiți că puterea sculei devine mai slabă, încetați să o mai folosiți și reîncărcați bateriile. Dacă continuați să utilizați unealta și epuizați curentul electric, acumulatorii se pot deteriora.

Evitați reîncărcarea la temperaturi ridicate. Un pachet de baterii reîncărcabile va fi fierbinte imediat după utilizare. Dacă un astfel de acumulator este reîncărcat imediat după utilizare, substanța chimică internă se va deteriora, iar durata de viață a acumulatorului va fi redusă. Lăsați pachetul de baterii și reîncărcați-l după ce acesta s-a răcit pentru o perioadă de timp.

Pachetul de baterii trebuie utilizat și/sau încărcat numai atunci când temperatura pachetului de baterii este cuprinsă între 5°C și 30°C.

Pachetul de baterii trebuie încălzit sau răcit pentru a preveni deteriorarea componentelor interne ale bateriilor.

Notă: Neîncălzirea sau răcirea unui pachet de baterii poate duce la deteriorarea gravă a bateriei, a încărcătorului și a utilizatorului.

*Disponibilizare

La sfârșitul duratei de viață a mașinii sau atunci când aceasta nu mai poate fi reparată, asigurați-vă că este eliminată în conformitate cu reglementările naționale.

- Contactați autoritatea locală pentru detalii despre sistemele de colectare din zona dumneavoastră.

În orice situație:

- Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere.
- Nu incinerati.
- Nu aruncați DEEE ca deșeuri municipale nesortate.

Atenție!

- Nu puneți bateria în foc sau mutilați-o; celulele pot exploda sau elibera materiale toxice.
- Nu scurtcircuitați celulele, poate provoca arsuri.
- Pachetul de baterii trebuie să fie scos din aparat înainte de a fi casat.
- Pachetul de baterii trebuie eliminat în condiții de siguranță.
- Nu mutilați bateriile; se va elibera electrolit coroziv.
- Nu aruncați bateriile sau celulele în stare încărcată.

Bateriile expirate trebuie reciclate/eliminate în conformitate cu reglementările sau legislația corespunzătoare. Acestea trebuie returnate la agentul de garanție/magazinul local.

Opća sigurnosna pravila



UPOZORENJE! PROČITAJTE I RAZUMIJEJTE SVE UPUTE.

Nepoštovanje svih dolje navedenih uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim osobnim ozljedama.

Radni prostor

1. Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i tamna područja izazivaju nesreće.
2. Nemojte raditi s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Vlast alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
3. Držite djecu i promatrače podalje dok radite s električnim alatom. Smetnje mogu uzrokovati gubitak kontrole.

Električna sigurnost

- 1) Ne zlorabite kabel. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje alata. Držite kabel dalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Odmah zamijenite oštećene kabele. Oštećeni kabele mogu izazvati požar.
(Sljedeće se odnosi samo na alate s zasebnom baterijom)
- 2) Alat na baterije s integriranim baterijama ili zasebnom baterijom mora se puniti samo navedenim punjačem za bateriju. Punjač koji može biti prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugom baterijom.

Osobna sigurnost

1. Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada radite s električnim alatom. Ne koristite električni alat dok umorni ste ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.
2. Pravilno se odjenite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Sadrži dugu kosu. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.
3. Izbjegavajte slučajno pokretanje. Provjerite je li prekidač u zaključanom ili isključenom položaju prije umetanja paketa tijesta. Nošenje alata sa vaš prst na prekidaču izaziva nesreće.
4. Nemojte prekomjerno povećavati ekspresiju ruku dok rukujete alatom. Održavajte pravilan oslonac i ravnotežu cijelo vrijeme. Pravilno oslonac i ravnoteža omogućuju bolju kontrolu nad alat u neočekivanim situacijama.
5. Koristite sigurnosnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči, masku za prašinu, zaštitne cipele bez klizanja, tvrdi šešir ili zaštitu od sluha moraju se koristiti za odgovarajuće uvjete.

Upotreba i njega električnih alata

1. Koristite stezaljke ili druge praktične načine za pričvršćivanje i podupiranje radnog komada na stabilnu platformu. Držeći radni komad ruku ili uz vaše tijelo nestabilna je i može dovesti do gubitka kontrole.
2. Nemojte forsirati alat. Koristite ispravan alat za svoju aplikaciju. Ispravan alat obaviti će posao bolje i sigurnije po stopi za koji je dizajniran.
3. Nemojte koristiti alat ako ga prekidač ne uključuje ili isključuje. Alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i mora biti popravljen.
4. Čuvajte neiskorištene alate izvan dohvata djece i drugih neobučenih osoba. Alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
5. Pažljivo održavajte alate. Držite alate za rezanje oštrom i čistim. Pravilno održavani alati s oštrom oštricom su manji vjerojatno će se vezati i lakše ih je kontrolirati.
6. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova i bilo koja druga stanja koja mogu utjecati na alat operacija. Ako je alat oštećen, dajte ga na popravak prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani alati.
7. Koristite samo pribor koji je isporučen s vašim modelom. Ostali dodaci koji možda nisu prikladni za ovaj alat i mogu stvaraju opasnost od ozljeda prilikom korištenja.

Posebna sigurnosna pravila

1. Držite alat za izolirane površine za držanje kada izvodite radnju u kojoj bi alat za rezanje mogao doći u dodir sa skrivenim ožičenjem. Dodir sa žicom pod naponom također će učiniti izloženim metalne dijelove alata "uživo" i šokirati operatera.
2. Držite ruke podalje od pokretnih dijelova.
3. Ne dirajte pokretne dijelove, dopustite da se pribor električnog alata (nastavci i oštrice itd.) ohlade prije nego što ih dodirnete. Oni mogu postati iznimno vrući tijekom uporabe i može vam opeći kožu.
4. Uvijek nosite zaštitne naočale kada radite s električnim alatima. Nosite masku za lice kada je okolina prašnjava.

Glavni opis

1. Stezna glava od 13 mm	4. Led radno svjetlo	7. Birač smjera rotacije (desno/ lijevo)	10. Pomoćni rukohvat
2. Okidač promjenjive brzine	5. 20V Li-ion baterija**	8. Birač brzine (2 postavke brzine)	11. Pomoćni hvat za lijevu ruku montiranje
3. Stisak ruke	6. Kopča za remen	9. Ovratnik za odabir zakretnog momenta	12. Gumb za otpuštanje baterije**

Osnovna operacija

- Prašina i strugotine.

Mora se nositi pravilno postavljena maska za prašinu, prikladna za aktivnosti u skladu s relevantnim standardom.

- Strugotine proizvedene metalnim bušenjem su oštre. Poduzmite mjere opreza prilikom čišćenja strugotina. Čip koji je ostao na rupi također je oštar i treba ukloniti prikladnim alatom.

- Uvijek nosite zaštitne naočale.

- Svrđlo mora biti vruće nakon upotrebe.

Ugradnja i uklanjanje bitova/svrđla (Sl. 4)

Napomena: Ovo je opremljeno električnom kočnicom.

Bušilica je opremljena steznom glavom bez ključa, što znači da ključ za steznu glavu nije potreban za pričvršćivanje svrdla ili nastavka odvijača.

1. Postavite osovinu svrdla u steznu glavu što je dublje moguće.

2. Čvrsto zategnite steznu glavu.

Napomena: Kratke nastavke odvijača potrebno je umetnuti samo do dubine šesterokutne osovine prije zatezanja stezne glave rukom.

Odabir smjera rotacije (Sl. 5)

Desni/lijevi smjer birača rotacije 7 određuje smjer rotacije bita (desno ili lijevo).

Za odabir smjera rotacije:

Zaustavite alat i gurnite birač 7 ulijevo ili udesno.

Kada se birač gurne ulijevo, bit će se okretati udesno.

Kada se birač gurne udesno, bit će se okretati ulijevo.

Prije rada provjerite je li selektor smjera rotacije postavljen u traženom položaju. Ne mijenjajte smjer rotacije dok se bit potpuno ne zaustavi.

Kada se alat ne koristi, pomaknite birač u neutralni (srednji položaj) kako biste zaključali okidač.

Napomena: Neupotreba neutralnog položaja može nenamjerno aktivirati okidač. Ova nenamjerna radnja može oštetiti električni alat.

Okidač promjenjive brzine (Sl. 6)

Kada je okidač 2 depresivan, bit će se rotirati (pod uvjetom da je smjer rotacijskog selektora 7 postavljen u desnom ili lijevom položaju).

Ovaj okidač je elektronički što korisniku omogućuje kontinuirano mijenjanje brzine.

Brzina varira ovisno o tome koliko je okidač pritisnut.

Povlačenjem okidača s više sile, pogonsko vreteno će se brže okretati.

Povlačenjem okidača s manje sile, pogonsko vreteno će se okretati sporije.

Kontrola odabira momenta (Sl. 7)

Okretanjem prstena (9) moguće je podesiti količinu zakretnog momenta.

Dostupna 21 postavka omogućuje postavljanje okretnog momenta na potrebnu razinu. Na primjer, to znači da se ponavlja uvrtni vijci iste veličine bit će zabijeni u materijal s istim momentom zakretanja, čime se daje ista čvrstoća pričvršćivanja, ili u slučaju vijaka s upuštenom glavom, svi će oni biti zabijeni na istu dubinu u materijal.

Kontrola zakretnog momenta sprječava odvrtanje glava vijaka malog promjera kada su pravilno postavljeni.

Da biste prešli na način rada za bušenje, odaberite ikonu za bušenje. Da biste prešli na način udarnog bušenja, odaberite ikonu čekića.

Dvo brzinski mjenjač (Sl. 8)

Odaberite niži stupanj prijenosa 1 (sporija brzina vrtnje i veći okretni moment) za uvrtnje.

Za bušenje rupa koristite viši stupanj prijenosa 2 (veća brzina vrtnje i niži moment).

Kopča za remen (Sl. 9)

Stezaljka za remen od opružnog čelika 6 prikladna je za privremeno vješanje bušilice. Stezaljka se može postaviti s obje strane alata.

Da biste instalirali klip:

Pronađite kopču 6 na mjestu i pričvrstite je isporučenim vijkom 6.1, pazite da ne zategnete previše i skinete navoj.

LED radno svjetlo (Sl. 10)

Pomoći u uporabi u skućenim i neadekvatno osvijetljenim prostorima; LED radno svjetlo 4 automatski svijetli kada je okidač aktiviran.

Vijke/odvrtanje

Da biste spriječili klizanje ili oštećenje glave vijka, uskladite bit odvijača s veličinom glave vijka.

Za uklanjanje vijaka:

Pomaknite smjer birača rotacije tako da se bit okreće ulijevo i pritisnite za vezanje glave vijka i polako pritiskanje okidača.

Bitovi odvijača su potrošni predmeti.

Upozorenje!

Prije bušenja provjerite postoje li skrivene opasnosti kao što su električni kabeli, vodovodne ili plinske cijevi koje se protežu ispod površine pomoću detektora metalnog napona.

Ne izlažite bušilicu ili punjač kiši ili vodi.

Nemojte previsoko naplaćivati bateriju (više od šest sati) jer bi to moglo oštetiti baterijske ćelije.

Bušenje drva i plastike (Sl. 11)

Kako biste spriječili cijepanje oko izbušenih rupa na stražnjoj strani, stegnite komad drvene grede (A) ispod materijala koji želite izbušena.

Bušenje metala (Sl. 12)

Mogu se bušiti metali poput mekog čelika, aluminijske i mesinga.

Označite točku koju želite izbušiti središnjim probijačem (B) kako biste lakše locirali vrh svrdla.

Kap ulja (C) na izbušeno područje pomoći će pri rezanju i produžiti vijek trajanja svrdla.

Napomena: Iako je bušenje metala tehnički unutar mogućnosti ove bušilice, njezina brzina rotacije nije uvijek dovoljno velika da postigne savršene rezultate svaki put. Iz tog razloga, uvijek treba biti posebno oprezan prilikom bušenja metala, jer se može zakačiti može doći do drila.

Punjenje baterije (Sl. 15-17)

Upozorenje: Za punjenje baterija koristite samo originalni punjač koji isporučuje proizvođač. Određen samo Bormann baterije i punjači mogu se koristiti zajedno s ovim proizvodom.

Korištenje bilo koje druge baterije/punjača treće strane s ovim proizvodom smatra se zlouporabom i poništiti će proizvođač jamstvo.

Jednom kada se baterija spoji na napajanje, punjenje baterije općenito se može ostaviti bez nadzora, zahtijevajući minimalne pažnje. Konstrukcija složenog strujnog kruga prati stanje baterije prilagođavajući struju punjenja kako bi odgovarala. Kada ciklus punjenja je završen i za održavanje punog kapaciteta nastaviti će se niska izlazna struja prema potrebi.

Upozorenje!

- Provjerite stanje punjača i baterije prije svakog punjenja. Ako postoji bilo kakav znak oštećenja, onda nemojte početi naplaćivanje, potražite savjet od ovlaštenog dobavljača.

Da biste napunili bateriju (5), prvo je morate ukloniti iz alata.

Da biste otpustili bateriju:

Pritisnite gumb za otpuštanje baterije (12) i nježno izvucite bateriju (Sl.15).

Uključite jedinicu za punjenje baterija u utičnicu od 230 V/AC 13 A.

Zeleni LED (13.1) ostat će uključen kako bi pokazao da punjač ima napajanje.

Gurnite bateriju na mjesto pazeći da terminali baterije i terminali punjača dobro spoje Slika 16a.

Nakon odgode od nekoliko sekundi crveni LED (13.2) će zasvijetliti kako bi pokazao da se baterija puni.

Upozorenje!

- Provjerite je li baterija ispravno povezana. (15b). Pogrešno klizanje baterije može uzrokovati oštećenje baterije / punjača.

Kada se baterija potpuno napuni, zapalit će se zelena LED dioda (13.1).

Upozorenje!

- Ako svjetla indikatora ne uspiju osvijetliti tijekom ciklusa punjenja, punjač iz utičnice za napajanje i zamijeni bateriju.

Dovršavanje ciklusa punjenja:

Isključite punjač baterije iz napajanja.

Opres: Nemojte izvlačiti utikač iz napajanja povlačenjem za kabel

- Pazite da uhvatite utikač kada ga isključujete iz napajanja kako biste izbjegli oštećenje kabela.
- Izvadite bateriju iz punjača.
- Podržite punjač baterije rukom, izvucite bateriju iz punjača baterije.

Opres: Kada se punjač baterije kontinuirano koristi, punjač baterije bit će vruć.

Nakon dovršetka punjenja dajte 15 minuta odmora do sljedećeg punjenja.

Ako se baterija puni kada je topla zbog upotrebe baterije ili izlaganja sunčevoj svjetlosti, baterija se neće puniti. U tom slučaju ostavite bateriju da se ohladi prije punjenja.

Ako crveni indikator brzo treperi u intervalima 0,2 - drugi intervali, provjerite i izvadite sve strane predmete u utoru za bateriju punjača. Ako nema stranih predmeta, vjerojatno je da je baterija ili punjač неисправan. Sada se baterija / punjač normalizirati i pokušati ponovno. Ako nakon što to pokušate ostane pogreška, obratite se ovlaštenom dobavljaču.

Status punjenja baterije

Da biste prikazali količinu napunjenosti koja je ostala u fre bateriji, pritisnite gumb indikatora razine napunjenosti.

Savjeti o učinkovitosti baterije i punjenju

Napunite baterije prije nego što se potpuno iscrpe.

Kada osjetite da snaga alata postaje slabija, prestanite koristiti alat i napunite baterije. Ako nastavite koristiti alat i iscrpите električnu struju, baterija se može oštetiti.

Izbjegavajte punjenje na visokim temperaturama. Punjiva baterija bit će vruća odmah nakon upotrebe. Ako se takva baterija napuni odmah nakon upotrebe, njegova unutarnja kemijska tvar će se pogoršati, a vijek trajanja baterije će se skratiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se neko vrijeme ohladi.

Baterija se smije koristiti i/ili puniti samo ako je temperatura baterije između 5°C i 30°C.

Bateriju je potrebno zagrijati ili ohladiti kako bi se spriječilo oštećenje unutarnjih komponenti baterija.

Napomena: Ne zagrijavanje ili hlađenje baterije može dovesti do ozbiljnih oštećenja baterije, punjača i korisnika.

***Raspolaganje**

Na kraju radnog vijeka stroja ili kada se više ne može popraviti, osigurajte da se odloži u skladu s nacionalnim propisima.

— Kontaktirajte svoje lokalne vlasti za pojedinosti o shemama prikupljanja u vašem području.

U svim okolnostima:

- NE odlažite električne alate s kućnim otpadom.
- NE spaljujte.
- Ne odlažite WEEE kao nerazvrstani komunalni otpad.

Upozorenje!

- Nemojte bacati bateriju u vatru ili je oštetiti; stanice mogu prrsnuti ili osloboditi otrovne tvari.
- Nemojte kratko spajati ćelije, može uzrokovati opekline.
- Baterija mora biti uklonjena iz uređaja prije nego što se odloži u otpad.
- Bateriju treba odložiti na siguran način.
- Ne kvarite baterije; ispustit će se korozivni elektrolit.
- Nemojte odlagati baterije ili ćelije u napunjenom stanju.

Istekle baterije moraju se reciklirati/zbrinuti u skladu s odgovarajućim propisom ili zakonodavstvom. Treba ih vratiti lokalnom jamstvenom agentu / dioničaru.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 6 μηνών για τις μπαταρίες. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσوك κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλυτή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πισιτικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκώνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 6 months for batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relevant regulations apply to this warranty.

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 6 mois pour les batteries. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 6 mesi per le batterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 6 muaj për bateritë. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garanci.

SRB

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 6 meseci za baterije. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be needed. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung gewährleisten. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non postpayés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche che all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal prodotto o da un difetto o materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici con post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljeni ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta' kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta' materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il perjodu ta' garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqqa deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minhabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. L-x-xogħol ta' tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta' garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta' garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta' forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta' konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumix inkluzi fil-firxa ta' prodotti tagħna. Fil-każ ta' interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta' tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-prerekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta' garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta' garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta' wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebiteľ. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebiteľov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се събляга и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparaturii sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modificările aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plătiți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispoziții ve care nu sunt plătite la postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

NMK ГАРАНЦИЯ

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарти и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavaróak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Wasshtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Në kushtet që ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe akcesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranojmë pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëftim paraprak.

HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produljiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite najbolje autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniće od strane našeg servisnog osoblja. Garancija dobija oblik da ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.

